

# Miele



**ru** Инструкция по эксплуатации и гарантия качества Напольный пылесос

**en** Operating instructions Cylinder vacuum cleaners

**HS15**

M.-Nr. 10 918 452

<b>ru</b> .....	4
<b>en</b> .....	36

<b>Указания по безопасности и предупреждения</b> .....	<b>4</b>
<b>Описание прибора</b> .....	<b>10</b>
<b>Ваш вклад в охрану окружающей среды</b> .....	<b>12</b>
<b>Ссылки на рисунки</b> .....	<b>14</b>
<b>Подключение</b> .....	<b>14</b>
<b>Применение входящих в комплект поставки принадлежностей</b> .....	<b>15</b>
<b>Эксплуатация</b> .....	<b>16</b>
<b>Техобслуживание</b> .....	<b>20</b>
Где купить принадлежности .....	20
Функция индикатора замены мешка-пылесборника .....	21
Извлечение мешка-пылесборника .....	21
Замена фильтра моторного отсека .....	22
Срок замены фильтра выходящего воздуха.....	23
Замена фильтра выходящего воздуха AirClean .....	23
Замена фильтров выходящего воздуха AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 и HEPA AirClean 50 .....	24
Использование другого фильтра выходящего воздуха .....	24
Сервисный индикатор с кнопкой сброса Reset .....	25
Срок замены батареек в ручке с дистанционным управлением.....	25
Срок замены батареек в ручке со светодиодной подсветкой.....	25
Замена нитесборников .....	26
<b>Чистка и уход</b> .....	<b>26</b>
<b>Что делать, если</b> .....	<b>27</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>27</b>
<b>Заявление о соответствии товара</b> .....	<b>27</b>
<b>Сервисная служба</b> .....	<b>28</b>
Контактная информация для обращений в случае неисправностей.....	28
Гарантия .....	28
<b>Документы соответствия</b> .....	<b>28</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>28</b>
<b>Дата изготовления/Условия транспортировки и Условия хранения</b> .....	<b>28</b>
<b>Дополнительно приобретаемые принадлежности</b> .....	<b>29</b>
Где купить принадлежности .....	29
<b>Гарантия качества товара</b> .....	<b>31</b>
<b>Контактная информация о Miele</b> .....	<b>34</b>

## ru - Указания по безопасности и предупреждения

Этот пылесос отвечает нормам технической безопасности. Ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам и материальному ущербу.

Перед первым использованием пылесоса прочитайте инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся подробные указания по безопасности, использованию и техническому обслуживанию пылесоса. Вы обезопасите себя и других людей, а также предотвратите повреждение прибора.

В соответствии со стандартом IEC 60335-1 компания Miele настоятельно рекомендует ознакомиться с главой «Подключение» и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Компания Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Сохраните инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

Всегда выключайте пылесос после использования, перед заменой принадлежностей, перед началом техобслуживания/очистки и устранением неисправностей. Выньте сетевую вилку из розетки.

### **Надлежащее использование**

► Этот пылесос предназначен для использования в домашнем хозяйстве или аналогичных условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Этот пылесос не подходит для применения на строительных площадках.

► Этот пылесос подходит для ежедневной уборки ковров, ковровых покрытий и нечувствительных к воздействию твердых полов.

- ▶ Этот пылесос не предназначен для использования вне помещений.
- ▶ Данный пылесос предназначен для использования на высоте до 4000 м выше уровня моря.
- ▶ Используйте пылесос исключительно для чистки сухих поверхностей. Запрещается использовать пылесос на людях и животных. Другие области применения, изменения конструкции прибора и любые изменения недопустимы.
- ▶ Лицам (включая детей), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять пылесосом, не рекомендуется его эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

### **Если у Вас есть дети**

- ▶ Опасность удушья! Не позволяйте детям играть с упаковкой (например, пленкой): дети могут завернуться в нее или натянуть на голову, что приведет к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.
- ▶ Детей младше восьми лет не следует допускать близко к пылесосу, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.
- ▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться пылесосом без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией.
- ▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание пылесоса без Вашего присмотра.
- ▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи пылесоса. Никогда не позволяйте детям играть с пылесосом.

## **ru - Указания по безопасности и предупреждения**

---

▶ Для моделей со светодиодами или с дистанционным управлением на рукоятке: батарейки не должны быть доступны для детей.

### **Техническая безопасность**

▶ Перед использованием проверьте пылесос и все принадлежности на предмет видимых повреждений. Не пользуйтесь повреждённым пылесосом и повреждёнными принадлежностями.

▶ Перед эксплуатацией сравните указанные на типовой табличке параметры подключения пылесоса (сетевое напряжение и частота) с данными сети питания. Они должны обязательно совпадать. Пылесос (без изменения конструкции) предназначен для подключения к электросети частотой 50 Гц или 60 Гц.

▶ Сетевая розетка должна быть защищена автоматикой защиты с номиналом 16 А или 10 А.

▶ Не пользуйтесь пылесосом, если поврежден сетевой кабель. Поменять поврежденный сетевой кабель можно только вместе с кабельным барабаном. В целях безопасности замену может проводить только авторизованный специалист или сервисная служба Miele.

► Возможна периодическая или не продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электроснабжающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электроснабжающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте от Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

► Не используйте кабель для переноски пылесоса и не тяните вилку из розетки за кабель. Не перетягивайте кабель через острые края и не заземляйте его. Избегайте частого наезда пылесоса на кабель. Кабель, вилка и розетка могут получить повреждения и угрожать Вашей безопасности.

► Гарантийный ремонт пылесоса имеет право производить только авторизованная компанией Miele сервисная служба, в противном случае при последующей неисправности право на гарантийное обслуживание теряется.

► Ремонтные работы имеют право производить только авторизованные компанией Miele специалисты. Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

### **Чистка**

► Никогда не погружайте пылесос в воду, проводите только сухую очистку или чистите его с помощью слегка влажной салфетки.

### Правильная эксплуатация

- ▶ Не используйте пылесос без мешка-пылесборника, фильтра моторного отсека и фильтра выходящего воздуха.
- ▶ Если мешок-пылесборник не вставлен, крышку отсека сбора пыли закрыть невозможно. Не применяйте силу.
- ▶ Прежде чем закрыть крышку мешка-пылесборника убедитесь, что мешок-пылесборник вставлен до щелчка.
- ▶ Не пылесосьте горящие или тлеющие предметы, например, сигареты или еще не погасшую золу или уголь.
- ▶ Не пылесосьте тонер. Тонер, который используется, например, в принтерах или копировальных аппаратах, обладает электропроводностью.
- ▶ Не пылесосьте жидкости и влажную грязь. Ковры и ковровые покрытия после влажной чистки или обработки шампунем можно пылесосить только после полного высыхания.
- ▶ Не пылесосьте легко воспламеняющиеся или взрывоопасные вещества или газы, а также места, где хранятся такого рода вещества.
- ▶ Избегайте соприкосновения вашей головы или головы другого человека или животного и всасывающего потока воздуха.
- ▶ Важно учитывать при обращении с батарейками (у моделей со светодиодами или с дистанционным управлением на рукоятке):
  - Не замыкайте между собой полюса элемента питания, не заряжайте элементы питания и не бросайте их в огонь.
  - Утилизация батареек: выньте батарейки из рукоятки и по возможности сдайте их в центр утилизации. Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовым мусором.



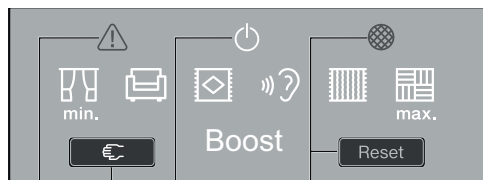
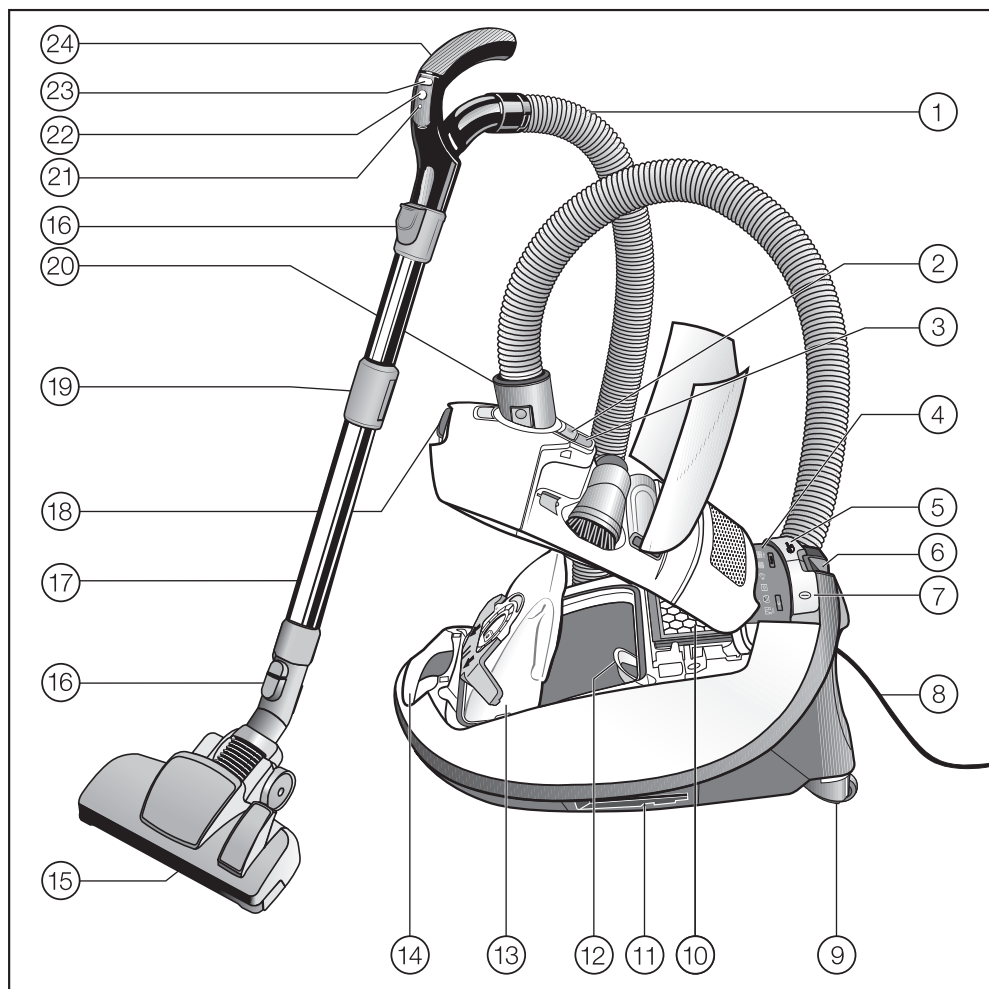
### **Принадлежности и запчасти**

- ▶ При работе с турбощеткой Miele не касайтесь вращающегося щеточного вала.
- ▶ При уборке с использованием рукоятки без вставленной принадлежности следите за тем, чтобы рукоятка не была повреждена.
- ▶ Только при использовании оригинальных запчастей компания Miele гарантирует, что будут выполнены требования к безопасности. Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти.
- ▶ Используйте только мешки-пылесборники, фильтры и оригинальные аксессуары с логотипом Miele на упаковке. Лишь в этом случае производитель может гарантировать безопасную эксплуатацию прибора.


### **Транспортировка**

- ▶ Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Мы рекомендуем сохранять упаковку для последующей транспортировки.

# ru - Описание прибора



- (25)
- (26)
- (27)
- (28)

- ① Гибкий шланг \*
- ② Кнопка разблокировки отсека для принадлежностей
- ③ Индикатор замены мешка-пылесборника
- ④ Поле индикации \*
- ⑤ Кнопка для автоматической намотки кабеля
- ⑥ Система парковки для перерывов в уборке \*
- ⑦ Кнопка Вкл./Выкл. ①
- ⑧ Сетевой кабель
- ⑨ Колёсики \*
- ⑩ Оригинальный фильтр выходящего воздуха Miele \*
- ⑪ Система парковки для хранения (с обеих сторон пылесоса)
- ⑫ Фильтр моторного отсека
- ⑬ Оригинальный мешок-пылесборник Miele
- ⑭ Ручка для переноски
- ⑮ Насадка для пола \*
- ⑯ Кнопки разблокировки
- ⑰ Телескопическая трубка
- ⑱ Кнопка разблокировки крышки отсека для сбора пыли
- ⑲ Разблокировка телескопической трубки
- ⑳ Всасывающий патрубок
- ㉑ Светодиод \*
- ㉒ Кнопка режима ожидания для коротких пауз при уборке \*
- ㉓ Кнопки +/- для регулировки мощности всасывания \*
- ㉔ Ручка (в зависимости от модели, с регулятором расхода воздуха) \*
- ㉕ Индикатор термозащиты  \*
- ㉖ Кнопка повторного пуска \*
- ㉗ Индикатор режима ожидания \*
- ㉘ Сервисный индикатор с кнопкой сброса Reset \*

\* В зависимости от модели обозначенные таким значком детали оснащения вашего пылесоса могут отличаться от приведённых на рисунке или отсутствовать.

### Утилизация упаковки

Упаковка защищает пылесос от повреждений при транспортировке. Мы рекомендуем сохранять упаковку для последующей транспортировки.

Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке. Возвращение упаковки для её вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. По возможности сдайте упаковку в компанию по утилизации отходов.

### Утилизация мешков-пылесборников и фильтров

Мешки-пылесборники и фильтры изготовлены из экологически чистых материалов. Фильтры можно утилизировать вместе с обычным бытовым мусором. Это относится и к мешку-пылесборнику, если он не содержит загрязнений, запрещённых для утилизации с бытовым мусором.

### Утилизация прибора

Перед утилизацией выньте из прибора мешок-пылесборник и фильтр, выбросьте эти части с бытовым мусором.

Электрические и электронные приборы часто содержат ценные материалы. В их состав также входят определенные вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в организацию по приему и утилизации электрических и электронных приборов в Вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо персональные данные, то за их удаление Вы несете личную ответственность. Необходимо проследить, чтобы до отправления прибора на утилизацию он хранился в недоступном для детей месте.

### Сдача в утилизацию старых батареек и аккумуляторов

Электрические и электронные приборы часто содержат батарейки и аккумуляторы, которые после использования не должны попадать в бытовой мусор. Рекомендуем Вам сдавать отслужившие батарейки и аккумуляторы в специализированные пункты (организации) приема и утилизации. Батарейки и аккумуляторы могут содержать вредные для здоровья человека и окружающей среды вещества.

Знаки, нанесенные на батарейку или аккумулятор, дают более подробную информацию. Изображение перечеркнутого мусорного контейнера обозначает, что батарейки и аккумуляторы ни в коем случае нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Если рядом с перечеркнутым мусорным контейнером приведены обозначения одного или нескольких химических элементов, значит они содержатся в батарейках или аккумуляторах, например, свинец (Pb), кадмий (Cd) и/или ртуть (Hg).




Отслужившие батарейки и аккумуляторы содержат ценные вещества и могут быть переработаны. Раздельный сбор старых батареек и аккумуляторов облегчает их переработку и вторичное использование материалов.

## Ссылки на рисунки

Указанные в главах рисунки находятся на раскрывающихся страницах в конце данной инструкции.

## Подключение

 Перед тем, как включить пылесос, обязательно убедитесь в том, что в нем имеется мешок-пылесборник и что он правильно вставлен (см. главу «Как заменять пылесборник?»).

### Присоединение гибкого шланга (рис. 01 + 02)

- Вставьте всасывающий патрубок до отчётливой фиксации в область забора пыли на пылесосе. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.
- Нажмите кнопки разблокировки сбоку на всасывающем патрубке, если необходимо разъединить части и извлечь гибкий шланг из области забора пыли.

### Состыковка гибкого шланга и рукоятки (рис. 03)

- Вставьте шланг в рукоятку до фиксации.

### Соединение ручки и всасывающей трубки (рис. 04)

- Вставьте ручку во всасывающую трубку до фиксации. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация.
- Нажмите кнопку разблокировки, если вы хотите разъединить части, и вытяните ручку с небольшим поворотом из трубки.

### Соединение телескопической трубки и регулируемой насадки для пола (рис. 05)

- Вставьте телескопическую трубку, вращая ее влево и вправо, в насадку для пола до четкой фиксации.
- Нажмите кнопку разблокировки, если Вы хотите разъединить части, и вытяните трубку с небольшим поворотом из насадки.

### Установка батареек в ручку со светодиодной подсветкой (рис. 06 + 07)

(в зависимости от модели)

- ① Выверните крепёжный шуруп крышки.
- ② Нажмите на обе кнопки разблокировки сбоку на крышке и снимите крышку.
- ③ Снимите держатель батареек и вставьте 3 прилагаемые батарейки. При этом соблюдайте полярность.
- ④ Снова установите держатель батареек. Для удобства в отсеке для батареек и на держателе батареек нанесены стрелки, которые должны указывать в одном направлении.
- ⑤ Снова установите крышку и затяните крепёжный шуруп.

### Активация индикатора замены фильтра TimeStrip® на фильтре выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 08):


- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (голубой)
- c Silence AirClean 50 (серый)

- d Active AirClean 50 (чёрный)
- e HEPA AirClean 50 (белый)

Если ваш пылесос оснащён фильтром выходящего воздуха **c**, **d** или **e**, то необходимо активировать индикатор замены фильтра выходящего воздуха TimeStrip®.

- Нажмите на кнопку разблокировки, расположенную в скрытой ручке, и откиньте крышку пылевого отсека вверх до фиксации (рис. 09).
- Удалите полосу с надписью (рис. 10).
- Нажмите на индикатор замены фильтра выходящего воздуха TimeStrip® (рис. 11).

Примерно через 10–15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 12).

 Повреждения из-за загрязнения пылевого отсека.

Из-за незафиксированного мешка-пылесборника в пылевой отсек может попасть много пыли и повредить детали.

Прежде чем закрыть крышку пылевого отсека каждый раз проверяйте, чтобы мешок-пылесборник был вставлен до отчётливой фиксации.

- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации; не защемите при этом мешок-пылесборник.

### Функция индикатора замены фильтра выходящего воздуха timestrip®

Индикатор замены фильтра выходящего воздуха timestrip® показывает продолжительность использования фильтра. Прим. через 50 часов эксп-

луатации прибора поле индикации будет полностью красного цвета (рис. 13). 50 часов работы пылесоса примерно соответствует средней годовой эксплуатации.

### Применение входящих в комплект поставки принадлежностей (рис. 14)

- ① **Щелевая насадка**  
Для удаления пыли из складок, щелей и углов.
- ② **Насадка для щадящей уборки**  
Для чистки профильных планок, а также изделий с украшениями, резьбой и предметов, требующих бережного обращения. Насадка вращается, и её можно повернуть в наиболее удобное положение.
- ③ **Насадка для мягкой мебели**  
Для чистки мягкой мебели, матрасов, подушек, штор и т. д.

Отдельные модели в серийном исполнении оснащены одной из следующих принадлежностей, иллюстрации к которым не приведены:

- турбощётка
- насадка для пола AllergoTeQ

К таким пылесосам прилагается отдельная инструкция по эксплуатации соответствующей принадлежности.

### Извлечение принадлежностей (рис. 15)

- Нажмите клавишу разблокировки. Откроется отсек для принадлежностей.
- Извлеките необходимую принадлежность.

- Закройте отсек, нажав на крышку.

## Эксплуатация

### Регулировка насадки для щадящей уборки на ручке Eco Comfort (рис. 16)

Отдельные модели оснащаются ручкой Eco Comfort.

Насадка для щадящей уборки подходит для уборки нечувствительных поверхностей, например для очистки клавиатуры или для уборки крошек.

- Нажмите кнопку разблокировки насадки для щадящей уборки и двигайте насадку над направляющей, пока насадка не зафиксируется.
- Нажмите кнопку разблокировки после завершения уборки и двигайте насадку обратно в исходное положение до фиксации.

### Регулировка телескопической трубки (рис. 17)

Телескопическая трубка состоит из двух вставленных друг в друга трубок, которые вы можете выдвигать на наиболее удобную для работы длину.

- Возьмитесь за механизм блокировки/разблокировки и установите желаемую длину телескопической трубки.

### Регулировка переключаемой насадки для пола (рис. 18, 19 + 20)

В зависимости от модели ваш пылесос оснащён одной из изображённых насадок для пола.

Данный пылесос предназначен для ежедневной уборки ковров, ковровых и твёрдых напольных покрытий.


В ассортимент продукции для ухода за полом Miele входят подходящие насадки для пола и щётки для чистки других напольных покрытий или особых случаев применения (см. главу «Дополнительно приобретаемые принадлежности»).

Учитывайте прежде всего рекомендации по чистке и уходу, которые даёт производитель вашего напольного покрытия.

Пылесосьте твёрдые и гладкие полы и полы со щелями или пазами с выдвинутой щетиной насадки:

- Нажмите кнопку .


Пылесосьте ковры и ковровые покрытия с убранной щетиной:

- Нажмите кнопку .

Если вам тяжело двигать переключаемой насадкой для пола, вы можете уменьшить мощность так, чтобы насадка для пола двигалась легко (см. главу «Эксплуатация», раздел «Выбор мощности»).

### Переключаемая насадка для пола (рис. 21)

Переключаемая насадка для пола также подходит для уборки лестничных ступеней.

 Опасность травмирования из-за падения пылесоса.

Падение пылесоса с лестницы может привести к травме.


Всегда проводите уборку лестницы пылесосом снизу вверх.

### Вытягивание сетевого кабеля (рис. 22)

- Вытяните кабель до нужной длины.



- Вставьте сетевую вилку в розетку.

 Повреждения из-за перегрева. При длительном использовании сетевой кабель может перегреваться. При эксплуатации прибора более 30 минут необходимо полностью вытянуть кабель.

### Сматывание сетевого кабеля (рис. 23)

- Выньте сетевую вилку из розетки.
- Слегка наступите на кнопку автоматической намотки кабеля.

Сетевой кабель полностью смотан.

Если полное сматывания кабеля не требуется, вы можете отключить эту функцию. Для этого держите сетевой кабель в руке во время сматывания и слегка потяните, когда нужно завершить сматывание.

### Включение и выключение (рис. 24)

- Нажмите на кнопку Вкл./Выкл. .

Если вы пользуетесь переключаемой насадкой для пола и вам тяжело ею двигать, уменьшите мощность так, чтобы насадка двигалась легко.

В зависимости от модели ваш пылесос оснащён одним из следующих переключателей мощности:

- кнопки на корпусе
- кнопки на корпусе с возможностью выбора промежуточной мощности
- кнопки на корпусе с функцией Boost
- ручка с дистанционным управлением

- ручка с дистанционным управлением с функцией Boost

### Кнопки на корпусе (рис. 25)

При самом первом использовании пылесос включается на максимальном уровне мощности.

При последующем использовании пылесос будет включаться с уровнем мощности, выбранным в последний раз.

- Нажмите на кнопку +, если Вам нужна более высокая мощность.
- Нажмите на кнопку -, если Вам нужна более низкая мощность.

### кнопки на корпусе с возможностью выбора промежуточной мощности

В отдельных моделях также предусмотрена функция выбора промежуточных уровней мощности, которые находятся между указанными 6 уровнями.

Включение функции

- Нажимайте на кнопку «+», пока не будет достигнут максимальный уровень мощности.
- Удерживайте нажатой кнопку «-», пока не замигает символ минимальной мощности.
- Отпустите кнопку.

Вы также можете активировать функцию с минимального уровня мощности. Для этого удерживайте нажатой кнопку «+», пока не замигает символ максимальной мощности.

Выбор промежуточной мощности всасывания

- Выберите нажатием кнопок «-» или «+» нужный уровень мощности.

Спустя минуту после нажатия кнопки сохраняется промежуточный уровень мощности до следующего более низкого/высокого заданного уровня мощности. Мигание прекратится.

При следующем использовании пылесос включится с сохранённым промежуточным уровнем мощности.

С помощью выбора одного из 6 предусмотренных уровней мощности вы удалите сохранение.

### Кнопки на корпусе с функцией Boost (рис. 26 + 27)

Отдельные модели дополнительно имеют уровень мощности Boost. Этот уровень обеспечивает кратковременное увеличение мощности, позволяющее убрать въевшиеся мелкие и крупные частицы загрязнений.

- Нажимайте на кнопку + до тех пор, пока не будет достигнута максимальная мощность.
- Ещё раз нажмите на кнопку +.

Уровень мощности Boost активируется на 20 секунд. Индикатор Boost загорается жёлтым цветом.

Теперь у Вас есть следующие возможности:

- Нажмите на кнопку - до истечения 20 секунд.



Уровень мощности Boost отключается, и активируется максимальный уровень мощности.


- Повторно нажмите на кнопку + по истечении 20 секунд.


Уровень мощности Boost активируется на 20 секунд второй раз. Эта активация возможна три раза подряд, после чего требуется пауза в течении минуты для повторной активации.

Использование повышенного уровня мощности Boost изменяет фактический расход электроэнергии (см. главу «Примечание к Регламенту (ЕС) № 666/2013»).

### Рукоятка с дистанционным управлением (рис. 28)

После включения пылесоса кнопкой Вкл / Выкл  загорается жёлтым цветом индикатор Standby  (режим ожидания) на пылесосе.

- Нажмите на кнопку Standby  на рукоятке пылесоса с дистанционным управлением.

Индикатор Standby  на пылесосе погаснет.

При самом первом использовании пылесос включается на максимальном уровне мощности.

При последующем использовании пылесос будет включаться с уровнем мощности, выбранным в последний раз.

- Нажмите на кнопку +, если Вам нужна более высокая мощность.
- Нажмите на кнопку -, если Вам нужна более низкая мощность.

### Рукоятка дистанционного управления с функцией Boost

Отдельные модели дополнительно имеют уровень мощности Boost. Этот уровень обеспечивает кратковременное увеличение мощности, позволяющее убрать въевшиеся мелкие и крупные частицы загрязнений.

- Нажимайте на кнопку + до тех пор, пока не будет достигнут максимальный уровень мощности.
- Нажмите на кнопку + ещё раз.

Уровень мощности Boost активируется на 20 секунд. Индикатор Boost на пылесосе загорается жёлтым цветом.

Теперь у Вас есть следующие возможности:

- Нажмите на кнопку - до истечения 20 секунд.

Уровень мощности Boost отключается, и активируется максимальный уровень мощности.

- Повторно нажмите на кнопку + по истечении 20 секунд.

Уровень мощности Boost активируется на 20 секунд второй раз. Эта активация возможна три раза подряд, после чего требуется пауза в течении минуты для повторной активации.

Использование повышенного уровня мощности Boost изменяет фактический расход электроэнергии (см. главу «Примечание к Регламенту (ЕС) № 666/2013»).

### Открытие регулятора расхода воздуха (рис. 29 + 30)

(не относится к моделям со светодиодами, дистанционным управлением или ручкой Eco Comfort)

Вы можете кратковременно снизить мощность всасывания, например, чтобы помешать засасыванию пылесосом текстильных напольных покрытий.

- Откройте регулятор расхода воздуха на ручке настолько, чтобы можно было легко двигать всасывающей насадкой.

Таким образом облегчается скольжение применяемой насадки.


### При уборке


- При уборке тяните пылесос за собой, как санки, или ставьте его вертикально, если Вы пылесосите лестницы и гардины.

### Прерывание работы прибора (рис. 28)

(у моделей с дистанционным управлением на ручке)


В коротких паузах при уборке Вы можете прервать работу пылесоса.

- Нажмите на кнопку Standby  на ручке с дистанционным управлением.

 В режиме ожидания пылесос следует оставлять только на время небольших перерывов в работе, но не на длительное время. Опасность повреждения.

Каждое нажатие кнопки на ручке с дистанционным управлением сопровождается загоранием светодиодного индикатора.

После прерывания работы у Вас есть следующие возможности:

- Если Вы снова нажмёте на кнопку Standby , то пылесос включится на уровне мощности, выбранном последним.
- Если Вы нажмёте на кнопку +, то пылесос включится с максимальным уровнем мощности.
- Если Вы нажмёте на кнопку -, то пылесос включится с минимальным уровнем мощности.

### Подсветка рабочей области (рис. 31)


(в моделях с ручкой со светодиодной подсветкой)

Для подсветки рабочей области ваш пылесос оснащен светодиодной подсветкой на ручке.

■ Нажмите кнопку  на ручке.

Подсветка автоматически выключается примерно через 30 секунд.

## Техобслуживание

 **Опасность поражения электрическим током из-за напряжения сети.**

Даже у выключенного пылесоса компоненты находятся под сетевым напряжением.

Вынимайте сетевую вилку из розетки перед каждым техническим обслуживанием.

Система фильтров Miele состоит из трех компонентов:

- оригинальный мешок-пылесборник Miele (тип **GN**)
- фильтр моторного отсека
- оригинальный фильтр выходящего воздуха Miele

Чтобы гарантировать безупречную мощность пылесоса, необходимо периодически заменять эти принадлежности.

Мы рекомендуем использовать оригинальные принадлежности с логотипом Miele на упаковке. Только в этом случае вы можете быть уверены в оптимальном использовании мощности пылесоса и в достижении наилучшего результата очистки.

Мешки-пылесборники с логотипом Miele на упаковке не изготавливаются из бумаги или подобных материалов, а также не имеют удерживающей пластины из картона. Это обеспечивает высокую долговечность и безопасность.

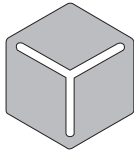
Обратите внимание, что в случае появления неисправностей и повреждений пылесоса, которые являются следствием использования принадлежностей, не обозначенных логотипом Miele на упаковке, услуги по гарантийному обслуживанию пылесоса не оказываются.

### Где купить принадлежности

Оригинальные принадлежности Miele можно приобрести в интернет-магазине Miele, в сервисной службе или в точках продаж Miele.

Оригинальные принадлежности Miele узнаваемы по логотипу Miele на упаковке.

Благодаря технологии 3D4U Miele вы можете бесплатно скачать 3D-модели для печати принадлежностей ([www.miele.ru](http://www.miele.ru), «Сервис», «Запасные части и принадлежности»).



## 3 D 4 U

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

Каждая упаковка оригинальных мешков-пылесборников Miele содержит 4 мешка-пылесборника, один фильтр выходящего воздуха AirClean и один фильтр моторного отсека. Оригинальные большие упаковки Miele содержат 16 мешков-пылесборников, 4 фильтра выходящего воздуха AirClean и 4 фильтра моторного отсека.

Тип мешка пылесборника можно удобно найти свернув цвет рамки фиксатора внутри камеры пылесоса с цветом вставки мешка пылесборника, который изображён на упаковке.

Если вы хотите отдельно докупить фильтр выходящего воздуха Miele, назовите в сервисной службе или продавцу техники Miele обозначение модели вашего пылесоса, чтобы получить нужные фильтры выходящего воздуха. Вы также можете приобрести эти фильтры в интернет-магазине Miele.

### Индикатор замены мешка-пылесборника (рис. 34)

Если цветная шкала полностью заполнила смотровое окошко индикатора замены мешка-пылесборника красным цветом, его необходимо заменить.

Закупоренные поры мешка-пылесборника уменьшают мощность всасывания пылесоса. Утилизируйте полные мешки. Не используйте их повторно.

### Для проверки

- Установите на трубку регулируемую насадку для пола.
- Включите пылесос и установите максимальную мощность всасывания.
- Ненадолго приподнимите насадку от поверхности пола.

### Функция индикатора замены мешка-пылесборника

Функция индикатора предназначена для смешанных загрязнений: пыли, волос, ниток, коврового пуха, песка и т. д.

Если вы пылесосите много мелкой пыли, такой как пыль от сверления, песок, штукатурка или мука, то поры мешка-пылесборника быстро засоряются. В этом случае индикатор будет показывать «заполнен», даже если мешок-пылесборник еще не наполнился.

Если вы пылесосите много волос, ниток от ковра, шерсти и т. д., то индикатор будет соответствующим образом реагировать только тогда, когда мешок-пылесборник полностью заполнится.

### Извлечение мешка-пылесборника (рис. 35)

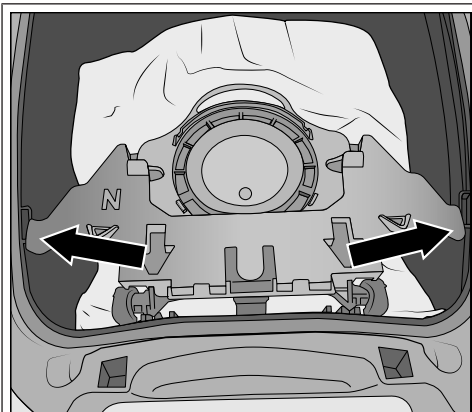
- Нажмите на кнопки разблокировки, расположенные с двух сторон на всасывающем патрубке, и выньте патрубков из отверстия (рис. 02).

- Приподнимите кнопку разблокировки и откиньте крышку отсека для сбора пыли вверх до фиксации (рис. 09).

При этом гигиеническая заслонка мешка-пылесборника автоматически закрывается, поэтому пыль не может высыпаться наружу.

- Потяните мешок-пылесборник из держателя за язычок.

### Установка мешка-пылесборника (рис. 36)



Обращаем Ваше внимание на необходимость правильной замены пылесборника. При каждой замене пылесборника боковые ответвления держателя должны быть плотно вставлены в специальные отверстия на корпусе пылесоса: в центре и по бокам сверху вниз. Перед каждым закрыванием крышки пылевого отсека убедитесь, что боковые ответвления держателя плотно вставлены в специальные отверстия на корпусе пылесоса.

- Вставьте новый мешок-пылесборник в гнездо до отчётливой фиксации. Оставьте мешок-пылесборник сложенным в том же виде, в каком вынули его из упаковки.
- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации; не зажмите при этом мешок-пылесборник.

Блокировка работы пылесоса вхолостую предотвращает закрывание крышки пылевого отсека, если не установлен мешок-пылесборник. Не применяйте силу.

- Вставьте всасывающий патрубок до отчётливой фиксации в область сбора пыли на пылесосе. Для этого необходимо совместить обе части так, чтобы произошла фиксация (рис. 01).

### Замена фильтра моторного отсека (рис. 37)

Всегда заменяйте этот фильтр, когда вскрываете новую упаковку мешков-пылесборников.

Каждая упаковка оригинальных мешков-пылесборников Miele содержит один фильтр моторного отсека, каждая большая упаковка – 4 фильтра моторного отсека.

- Откройте крышку отсека для сбора пыли (рис. 09).
- Потяните мешок-пылесборник из держателя за язычок (рис. 35).
- Откиньте держатель фильтра до фиксации и выньте использованный фильтр за чистый уголок (рис. 37).
- Вставьте новый фильтр моторного отсека.
- Закройте держатель фильтра.

- Вставьте мешок-пылесборник в держатель до упора (рис. 36).
- Закройте крышку отсека для сбора пыли до фиксации, не защемите при этом мешок-пылесборник.

### Срок замены фильтра выходящего воздуха

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха (рис. 08):

#### a AirClean

Всегда заменяйте этот фильтр выходящего воздуха, когда вскрываете новую упаковку мешков-пылесборников. Каждая упаковка оригинальных мешков-пылесборников Miele содержит один фильтр выходящего воздуха AirClean, каждая большая упаковка — 4 фильтра выходящего воздуха AirClean.

#### b AirClean Plus 50 (голубой)

Замените фильтр выходящего воздуха примерно через год. Дату можно записать на фильтре выходящего воздуха.

#### c Silence AirClean 50 (серый)

#### d Active AirClean 50 (чёрный)

#### e HEPA AirClean 50 (белый)

Замените фильтр выходящего воздуха, когда поле индикатора замены фильтра выходящего воздуха timestrip® станет полностью красным (рис. 13). Индикатор загорается примерно через 50 часов работы пылесоса, что примерно соответствует средней годовой эксплуатации. Вы можете продолжать пользоваться пылесосом и дальше. Однако учитывайте, что мощность и эффективность фильтрации пылесоса при этом снизятся.


### Замена фильтра выходящего воздуха AirClean (рис. 38 + 39)

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека (рис. 09).
- Сожмите детали для разблокировки решётки фильтра и откройте решётку до фиксации (рис. 38).
- Выньте использованный фильтр выходящего воздуха AirClean за одну из двух чистых поверхностей (рис. 38).
- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха AirClean (рис. 39).

Если вы хотите вставить фильтр выходящего воздуха AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50, то изучите раздел «Использование другого фильтра выходящего воздуха».

- Закройте решётку фильтра (рис. 39).

 Повреждения из-за загрязнения пылевого отсека.

Из-за незафиксированного мешка-пылесборника в пылевой отсек может попасть много пыли и повредить детали.

Прежде чем закрыть крышку пылевого отсека каждый раз проверяйте, чтобы мешок-пылесборник был вставлен до отчётливой фиксации.

- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации; не защемите при этом мешок-пылесборник.


## Замена фильтров выходящего воздуха AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 и HEPA AirClean 50 (рис. 40 + 41)

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

- Откройте крышку пылевого отсека (рис. 09).
- Приподнимите фильтр выходящего воздуха и выньте его (рис. 40).
- Вставьте новый фильтр выходящего воздуха точно на посадочное место и прижмите его вниз (рис. 41).
- При использовании фильтра выходящего воздуха **c**, **d** или **e** нажмите на индикатор замены фильтра TimeStrip® (рис. 11).

Примерно через 10–15 секунд у левого края поля индикации появится узкая красная полоска (рис. 12).

Если вы хотите вставить фильтр выходящего воздуха AirClean, то изучите раздел «Использование другого фильтра выходящего воздуха».

 Повреждения из-за загрязнения пылевого отсека.

Из-за незафиксированного мешка-пылесборника в пылевой отсек может попасть много пыли и повредить детали.

Прежде чем закрыть крышку пылевого отсека каждый раз проверяйте, чтобы мешок-пылесборник был вставлен до отчётливой фиксации.

- Закройте крышку пылевого отсека до фиксации; не защемите при этом мешок-пылесборник.

## Использование другого фильтра выходящего воздуха (рис. 08)

В зависимости от модели серийно используется один из следующих фильтров выходящего воздуха:

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (голубой)
- c Silence AirClean 50 (серый)
- d Active AirClean 50 (чёрный)
- e HEPA AirClean 50 (белый)

Следите за тем, чтобы всегда был вставлен только один фильтр выходящего воздуха.

## На что обратить внимание при переходе на использование другого фильтра

1. Если вместо фильтра выходящего воздуха **a** вы хотите вставить фильтр выходящего воздуха **b**, **c**, **d** или **e**, то необходимо дополнительно вынуть решётку фильтра и вставить вместо неё новый фильтр выходящего воздуха.

Кроме того, при использовании фильтра выходящего воздуха **c**, **d** или **e** необходимо активировать индикатор замены фильтра выходящего воздуха TimeStrip® (рис. 11).

2. Если вместо фильтра выходящего воздуха **b**, **c**, **d** или **e** вы хотите вставить фильтр выходящего воздуха **a**, то его нужно обязательно вложить в решётку фильтра \* (рис. 39).

\* Решётка фильтра – см. главу «Дополнительно приобретаемые принадлежности»



## Сервисный индикатор с кнопкой сброса Reset (рис. 42)

Отдельные модели оснащаются сервисным индикатором.

Индикатор загорается примерно через 50 часов работы пылесоса, что примерно соответствует средней годовой эксплуатации. К этому моменту должно быть проверено состояние загрязнённости фильтра моторного отсека и фильтра выходящего воздуха.

Обнулять показания индикатора необходимо после каждой замены этих деталей. При этом пылесос должен быть включён.

- Нажмите кнопку сброса Reset.

Сервисный индикатор погаснет и снова будет в исходном положении.


Сброс показания индикатора происходит только в том случае, если вы нажимаете кнопку сброса Reset после загорания индикатора, но не при нажатии в другое время.

## Срок замены батареек в ручке с дистанционным управлением

Заменяйте батарейку примерно раз в 18 месяцев. Используйте батарейку 3 В (кнопочный элемент CR 2032).

Даже если батарейка «села» или не была установлена, можно продолжать пользоваться пылесосом.

- Для этого включайте пылесос кнопкой Вкл./Выкл. ① (рис. 24).

Индикатор режима ожидания Standby  на пылесосе загорается жёлтым цветом.

- Нажмите кнопку повторного пуска на пылесосе (рис. 43).

Пылесосом можно продолжать пользоваться, но только на максимальной мощности.

## Замена батарейки в ручке с дистанционным управлением (рис. 44)

- Выверните крепёжный шуруп крышки с помощью отвёртки с крестообразным шлицем и снимите крышку.
- Замените отслужившую батарейку на новую. Соблюдайте полярность.
- Снова установите крышку и затяните крепёжный шуруп.
- По возможности сдайте старую батарейку в пункт утилизации отходов.

## Срок замены батареек в ручке со светодиодной подсветкой

Заменяйте батарейки при необходимости. Подготовьте 3 батарейки 1,5 В (тип AAA).

## Замена батарейки в ручке со светодиодной подсветкой (рис. 06 + 07)

- ① Выверните крепёжный шуруп крышки.
- ② Нажмите на обе кнопки разблокировки сбоку на крышке и снимите крышку.
- ③ Снимите держатель батареек и вставьте 3 прилагаемые батарейки. Соблюдайте полярность.
- ④ Снова установите держатель батареек. Для удобства в отсеке для батареек и на держателе батареек нанесены стрелки, которые должны указывать в одном направлении.
- ⑤ Снова установите крышку и затяните крепёжный шуруп.


## Замена нитесборников (рис. 45)

(невозможно в моделях с насадкой для пола EcoTeQ Plus)

Нитесборники на всасывающем отверстии насадки для пола являются заменяемыми. Заменяйте нитесборники, если их ворс износился.

- Приподнимите нитесборники, чтобы они вышли из пазов. Используйте для этого, например, отвёртку с широким шлицем.
- Замените нитесборники на новые.

Запасные детали можно приобрести в точках продаж или сервисной службе Miele.


 Повреждение неподходящими чистящими средствами.

На всех поверхностях легко образуются царапины. Все поверхности могут изменить цвет или форму при контакте с не предназначенными для них чистящими средствами. Не применяйте абразивные средства, универсальные очистители, очистители для стекла и средства для ухода с содержанием масел.

## Отсек для сбора пыли

Очищайте отсек для сбора пыли с помощью второго пылесоса или с помощью сухой тряпки или щетки.


## Чистка и уход

 Опасность поражения электрическим током из-за напряжения сети.

Даже у выключенного пылесоса компоненты находятся под сетевым напряжением.

Вынимайте сетевую вилку из розетки перед каждой очисткой пылесоса.

## Пылесос и принадлежности

 Опасность поражения электрическим током из-за напряжения сети.

Влага в пылесосе вызывает опасность поражения электрическим током.

Никогда не опускайте пылесос в воду!



Для ухода за пылесосом и всеми принадлежностями из пластика можно использовать обычное чистящее средство для пластмасс.

## Что делать, если ...

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок, возникающих при ежедневной эксплуатации прибора. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы.

На сайте [www.miele.kz/service](http://www.miele.kz/service) вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки.

Приведённые ниже таблицы помогут найти причины возникновения неисправности или ошибки и устранить их.

Проблема	Причина и устранение
<p><b>Пылесос отключается автоматически.</b>  <b>В некоторых моделях дополнительно горит индикатор термозащиты</b> .</p>	<p>Если пылесос перегревается, ограничитель температуры выключает пылесос. Такая неполадка может возникнуть, если, например, какой-либо крупный предмет заблокирует трубку или шланг, если мешок-пылесборник полностью заполнится пылью или станет воздухонепроницаемым из-за мелкой пыли, а также из-за сильного загрязнения фильтра моторного отсека/выходящего воздуха.</p> <p>■ Выключите пылесос нажатием кнопки Вкл./Выкл.  и выньте сетевую вилку из розетки.</p> <p>После устранения причины неисправности и через 20–30 минут перерыва пылесос охладится настолько, что его можно снова включить и использовать для уборки.</p>

## Технические характеристики

(для моделей, имеющих ручку с дистанционным управлением)

Диапазон частот 433,05 МГц – 434,79 МГц

Максимальная излучаемая мощность < 10 мкВт

## Заявление о соответствии товара

Настоящим фирма Miele заявляет, что этот напольный пылесос соответствует директиве 2014/53/ЕС.

Полный текст заявления о соответствии товара требованиям ЕС можно найти на одном из следующих интернет-сайтов:

- Продукты, Скачать, на [www.miele.kz](http://www.miele.kz)
- Сервис, Запрос информации, инструкции по эксплуатации на <https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm> с указанием названия прибора или заводского номера.

## Сервисная служба

На сайте [www.miele.kz/service](http://www.miele.kz/service) вы найдёте информацию, как можно самостоятельно исправить неполадки, а также информацию о запасных частях и принадлежностях от Miele.

### Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele. Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте: <https://www.miele.kz/domestic/service-21.htm>

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

### Гарантия

Гарантийный срок составляет 2 года. Подробную информацию об условиях гарантии Вы найдете в разделе «Гарантия качества товара».

### Документы соответствия

Сертификат соответствия:  
TC RU C-DE.AЯ46.B.00536/18  
с 25.12.2018. по 24.12.2023

Декларация о соответствии:  
ЕАЭС RU Д-DE.AЯ46.B.14450/20  
с 28.02.2020 по 27.02.2025

Соответствует требованиям  
Технических регламентов Таможенного  
Союза (а в настоящее время -  
Евразийского экономического союза  
ЕАЭС)

ТР ТС 004/2011 "О безопасности  
низковольтного оборудования"  
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная  
совместимость технических средств"

ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении  
применения опасных веществ в изде-  
лиях электротехники и радиоэлектро-  
ники"

### Нижеследующая информация актуальна только для Украины

соответствует требованиям «Техни-  
ческого регламента ограничения ис-  
пользования некоторых небезопасных  
веществ в электрическом и электрон-  
ном оборудовании (2011/65/EC)»

Постановление Кабинета Министров  
Украины от 10.03.2017 №139

### Технические характеристики

Напряжение	230В/ 50 Гц
Мощность	Номинальная по- требляемая мощ- ность SGxx3: Вт 1700 Максимальная мощность SGxx3: Вт 2000
Автомат защиты	10А
Класс защиты	II

### Дата изготовления/Усло- вия транспортировки и Условия хранения

#### Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой  
табличке в формате месяц/год.

Срок хранения не установлен

Срок службы прибора 10 лет

#### Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться  
согласно манипуляционным знакам,  
указанным на упаковке. Не допускает-

ся подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

### Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей.

### Дополнительно приобретаемые принадлежности

Учитывайте прежде всего рекомендации по очистке и уходу, которые даёт производитель напольного покрытия.

Мы рекомендуем использовать оригинальные принадлежности с логотипом Miele на упаковке. Только в этом случае вы можете быть уверены в оптимальном использовании мощности пылесоса и в достижении наилучшего результата очистки.

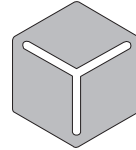
Обратите внимание, что в случае появления неисправностей и повреждений пылесоса, которые являются следствием использования принадлежностей, не обозначенных логотипом Miele на упаковке, услуги по гарантийному обслуживанию пылесоса не оказываются.

### Где купить принадлежности

Оригинальные принадлежности Miele можно приобрести в интернет-магазине Miele, в сервисной службе или в точках продаж Miele.

Оригинальные принадлежности Miele узнаваемы по логотипу Miele на упаковке.

Благодаря технологии 3D4U Miele вы можете бесплатно скачать 3D-модели для печати принадлежностей ([www.miele.ru](http://www.miele.ru), «Сервис», «Запасные части и принадлежности»).



3 D 4 U

Отдельные модели в серийном исполнении уже оснащены одной или несколькими из нижеуказанных принадлежностей.

### Насадки для пола / щётки

#### Турбощетка TurboTeQ (STB 305-3)

Для сбора волокон и волос с текстильных покрытий пола с коротким ворсом.

#### Щётка для пола Parquet Twister с поворотным шарниром (SBB 300-3)

С натуральной щетиной, для очистки от пыли ровного твердого пола и маленьких ниш.

#### Насадка для паркета Parquet Twister XL с поворотным шарниром (SBB 400-3)

С натуральной щетиной, для быстрой очистки от пыли больших поверхностей ровного твердого пола и маленьких ниш.

## Другие дополнительные принадлежности

### Малая турбощётка Turbo Mini (STB 101)

Для очистки от пыли мягкой мебели, матрасов или сидений автомобилей.

### Универсальная щётка (SUB 20)

Для очистки от пыли книг, книжных полок и т.п.

### Насадка для батарей и жалюзи (SHB 30)

Служит для удаления пыли с калориферов (батарей), узких полок и из щелей.

### Насадка для чистки матрасов (SMD 10)

Для удобного удаления пыли с матрасов, мягкой мебели и ее швов.

### Щелевая насадка, 300 мм (SFD 10)

Удлиненная щелевая насадка для удаления пыли из складок, щелей и углов.

### Гибкая щелевая насадка, 560 мм (SFD 20)

Гибкая щелевая насадка для очистки труднодоступных мест.

### Насадка для мягкой мебели XL (SPD 20)

Широкая насадка для чистки мягкой мебели, матрасов и подушек.

### Ручка Comfort с подсветкой (SGC 20)

(не используется у моделей с ручкой Eco Comfort)

Для освещения рабочей области.

## Фильтры

### Фильтр выходящего воздуха AirClean Plus 50 (SF-AP 50)

Для эффективной фильтрации и особенно чистого воздуха в помещении.

### Фильтр выходящего воздуха Silence AirClean 50 (SF-SA 50)

Для существенного уменьшения шума от пылесоса.

### Фильтр выходящего воздуха Active AirClean 50 (SF-AA 50)

Для существенного уменьшения посторонних запахов. Идеально для владельцев домашних животных и для курящих людей.

### Фильтр выходящего воздуха HEPA AirClean 50 (SF-HA 50)

Для эффективной фильтрации мелкой пыли и аллергенов. Идеально для людей, имеющих аллергию на домашнюю пыль.

### Решётка фильтра

Решётка фильтра необходима, если вместо фильтра выходящего воздуха AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 или HEPA AirClean 50 вы хотите установить фильтр AirClean.

## **Уважаемый покупатель!**

Гарантийный срок на бытовую технику, ввезенную на территорию страны приобретения через официальных импортеров составляет 24 месяца, при условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

На аксессуары и запасные части, приобретаемые отдельно, не в составе основного товара, гарантийный срок не устанавливается.

Гарантийный срок исчисляется с даты передачи товара покупателю. Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, подтверждающие передачу товара (товарные накладные, товарные чеки и иные документы, подтверждающие передачу товара в соответствии с требованиями действующего законодательства) и предъявляйте их сервисным специалистам при обращении за гарантийным обслуживанием.

В течение гарантийного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

В случае выполнения подключения третьими лицами сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате и выполнении услуг по установке и подключению.

Внимание! Каждое изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет установить дату производства изделия и его комплектацию. Называйте заводской номер изделия при обращении в сервисную службу Miele, это позволит Вам получить более быстрый и качественный сервис.

В случае устранения сервисной службой Miele неполадок оборудования в период действия гарантийного срока посредством замены детали указанного оборудования, клиент обязан вернуть представителю сервисной службы демонтированную деталь по окончании ремонта (в момент устранения неполадки оборудования).

## **Сервисная служба Miele оставляет за собой право отказать в гарантийном обслуживании в случаях:**

- Обнаружения механических повреждений товара;
- Неправильного хранения и/или небрежной транспортировки;
- Обнаружения повреждений, вызванных недопустимыми климатическими условиями при транспортировке, хранении и эксплуатации;
- Обнаружения следов воздействия химических веществ и влаги;
- Несоблюдения правил установки и подключения;
- Несоблюдения требований инструкции по эксплуатации;
- Обнаружения повреждений товара в результате сильного загрязнения;
- Обнаружения повреждений в результате неправильного применения моющих средств и расходных материалов или использования не рекомендованных производителем средств по уходу;
- Обнаружения признаков разборки, ремонта и иных вмешательств лицами, не имеющими полномочий на оказание данных услуг;
- Включения в электрическую сеть с параметрами, не соответствующими ГОСТу, ДСТУ;
- Повреждений товара, вызванных животными или насекомыми;
- Противоправных действий третьих лиц;

## ru - Гарантия качества товара

---

- Действий непреодолимой силы (пожара, залива, стихийных бедствий и т.п.);
- Нарушения функционирования товара вследствие попадания во внутренние рабочие объемы посторонних предметов, животных, насекомых и жидкостей.

### **Гарантийное обслуживание не распространяется на:**

- работы по регулировке, настройке, чистке и прочему уходу за изделием, оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации;
- работы по замене расходных материалов (элементов питания, фильтров, лампочек освещения, мешков-пылесборников, и т.д.), оговоренные в настоящей Инструкции по эксплуатации.

### **Недостатками товара не являются:**

- запах нового пластика или резины, издаваемый товаром в течение первых дней эксплуатации;
- изменение оттенка цвета, глянца частей оборудования в процессе эксплуатации;
- шумы (не выходящие за пределы санитарных норм), связанные с принципами работы отдельных комплектующих изделий, входящих в состав товара:
  - вентиляторов
  - масляных/воздушных доводчиков дверей
  - водяных клапанов
  - электрических реле
  - электродвигателей
  - ремней
  - компрессоров
- шумы, вызванные естественным износом (старением) материалов:
  - потрескивания при нагреве/охлаждении
  - скрипы
  - незначительные стуки подвижных механизмов
- необходимость замены расходных материалов и быстроизнашивающихся частей, пришедших в негодность в результате их естественного износа.

### **Сервисные центры Miele**

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Алматы и Киеве, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- *для Казахстана:* [www.miele.kz](http://www.miele.kz)
- *для Украины:* [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.



---

## Сведения о продаже

Фирма-продавец: \_\_\_\_\_

Название магазина и его адрес: \_\_\_\_\_

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: \_\_\_\_\_

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,  
претензий по внешнему виду и комплектности  
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

## Сведения об установке

Фирма-установщик: \_\_\_\_\_

Дата установки и подключения: \_\_\_\_\_

За качество выполненных работ отвечаю: \_\_\_\_\_

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: \_\_\_\_\_

Подпись покупателя

## ru - Контактная информация о Miele

---

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону "Горячей линии".

### **Республика Казахстан**

ТОО « Миле »

050060, г. Алматы, ул. Абиша Кекилбайулы, 34, БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

### **Украина**

ООО « Миле »

ул. Жилианская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)

### **Другие страны СНГ**

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

<b>Warning and Safety instructions</b> .....	<b>36</b>
<b>Guide to the appliance</b> .....	<b>42</b>
<b>Caring for the environment</b> .....	<b>44</b>
<b>Illustrations</b> .....	<b>46</b>
<b>Connection</b> .....	<b>46</b>
<b>Using the supplied accessories</b> .....	<b>47</b>
<b>Use</b> .....	<b>47</b>
<b>Setting down, transportation and storage</b> .....	<b>51</b>
<b>Maintenance</b> .....	<b>52</b>
Purchasing accessories .....	52
Dustbag airflow indicator .....	53
How the vacuum cleaner bag change indicator works .....	53
Removing the dustbag .....	53
Replacing the motor protection filter .....	54
When to replace the exhaust filter.....	54
Replacing the AirClean exhaust filter .....	55
Replacing the AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 and HEPA AirClean 50 exhaust filters .....	55
Replacing one type of exhaust filter with another .....	56
Maintenance indicator with reset button .....	56
When to replace the battery in the radio-control handle .....	56
How to change the battery in the radio-control handle .....	56
When to replace the battery in the LED handle.....	57
How to change the battery in the LED handle .....	57
Replacing the thread lifters .....	57
<b>Cleaning and care</b> .....	<b>57</b>
<b>Problem solving guide</b> .....	<b>58</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>58</b>
<b>EU Conformity declaration</b> .....	<b>58</b>
<b>Service</b> .....	<b>59</b>
Contact in case of malfunction .....	59
Warranty .....	59
<b>Optional accessories</b> .....	<b>59</b>
Purchasing accessories .....	59

## en - Warning and Safety instructions

---

This vacuum cleaner conforms to current safety requirements. Inappropriate use can lead to personal injury and damage to property.

Please read the operating instructions before using the vacuum cleaner for the first time. They contain important information on the safety, use and maintenance of the vacuum cleaner. This will prevent both personal injury and damage to the appliance.

In accordance with standard IEC 60335-1, Miele expressly and strongly advises that you read and follow the instructions in the “Connection” chapter as well as the safety instructions and warnings.

Miele cannot be held liable for injury or damage caused by non-compliance with these instructions.

Keep these operating instructions in a safe place and pass them on to any future owner.

Always disconnect the vacuum cleaner from the power supply when you have finished using it, before changing any accessories, as well as for maintenance work, cleaning and troubleshooting. Switch off at the wall socket and unplug it.

### **Correct application**

- ▶ This vacuum cleaner is intended for cleaning flooring in domestic households and similar residential environments. This vacuum cleaner is not suitable for use on construction sites.
- ▶ This vacuum cleaner can be used for all normal cleaning of carpets, rugs and robust hard flooring.
- ▶ This vacuum cleaner is not intended for outdoor use.
- ▶ This vacuum cleaner is intended for use at altitudes of up to 4000 m above sea level.
- ▶ The vacuum cleaner must only be used to vacuum dry floor surfaces. Do not vacuum people or animals. Any other types of use, modifications or alterations are not permitted.
- ▶ The vacuum cleaner can only be used by people (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, if they are supervised whilst using it or have been shown how to use it in a safe way and understand and recognise the consequences of incorrect operation.

### **Safety with children**

- ▶ Danger of suffocation. Packaging, e.g. plastic wrappings, must be kept out of the reach of babies and children. Whilst playing, children could become entangled in packaging or pull it over their head and suffocate.
- ▶ Children under 8 years of age must be kept away from the vacuum cleaner unless they are constantly supervised.
- ▶ Children aged 8 and older may only use the vacuum cleaner without supervision if they have been shown how to use it in a safe manner. Children must be able to understand and recognise the possible dangers caused by incorrect operation.

## en - Warning and Safety instructions

---

- ▶ Children must not be allowed to clean or maintain the vacuum cleaner unsupervised.
- ▶ Please supervise children in the vicinity of the vacuum cleaner and do not let them play with it.
- ▶ Models with LEDs or radio controls on the handle: Keep batteries out of the reach of children.

### **Technical safety**

- ▶ Check both the vacuum cleaner and all accessories supplied with it for any visible signs of damage before use. Do not use a damaged vacuum cleaner or damaged accessory.
- ▶ Compare the connection data on the data plate of the vacuum cleaner (mains voltage and frequency) with that of the mains electricity supply. This data must match exactly. Without modifications, the vacuum cleaner is suitable for 50 Hz or 60 Hz.
- ▶ The mains electrical plug must be fitted with an appropriate fuse.
- ▶ Do not use the vacuum cleaner if the cable is damaged. If the cable is damaged it must be replaced together with a complete cable rewind. For safety reasons this must only be done by Miele Service or a Miele authorised service technician.

▶ Temporary or permanent operation on an autonomous power supply system or a power supply system that is not synchronised with the mains power supply (e.g. island networks, back-up systems) is possible. A prerequisite for operation is that the power supply system complies with the specifications of EN 50160 or an equivalent standard. The function and operation of the protective measures provided in the domestic electrical installation and in this Miele product must also be maintained in isolated operation or in operation that is not synchronised with the mains power supply, or these measures must be replaced by equivalent measures in the installation. As described, for example, in the current version of BS OHSAS 18001–2 ISO 45001.

▶ Do not pull or carry the vacuum cleaner by the cable, and be careful not to damage the cable when withdrawing the plug from the socket. Keep the cable away from sharp edges and do not let it get squashed, for example, under a door. Avoid running the vacuum cleaner over the cable. This could damage the cable, plug or socket. The appliance must not be used if any of these have suffered damage.

▶ While the vacuum cleaner is under warranty, repairs should only be undertaken by a Miele authorised service technician. Otherwise the warranty will be invalidated.

▶ Repairs should only be carried out by a Miele authorised service technician. Repairs and other work by unqualified persons can cause considerable danger to users.

### **Cleaning**

▶ Do not let the vacuum cleaner get wet. Clean only with a dry cloth or slightly damp cloth when disconnected from the mains supply.

## en - Warning and Safety instructions

---

### Correct use

- ▶ Do not use the vacuum cleaner without the vacuum cleaner bag, motor protection filter and exhaust filter in place.
- ▶ It is not possible to close the dust compartment lid if the vacuum cleaner bag is not inserted. Do not force it.
- ▶ Before closing the dust compartment lid, always make sure that the vacuum cleaner bag has been inserted far enough and has clearly clicked into position.
- ▶ Do not vacuum up anything which has been burning or is still glowing e.g. cigarettes, ashes or coal, whether glowing or apparently extinguished.
- ▶ Do not use the vacuum cleaner to vacuum toner dust. Toner, such as that used in printers and photocopiers, can conduct electricity.
- ▶ Do not use the vacuum cleaner to vacuum up any water, liquid or damp dirt. Wait until any freshly cleaned or shampooed rugs or carpets are completely dry before attempting to vacuum.
- ▶ Do not vacuum up any inflammable or combustible liquids or gases and do not vacuum in areas where such substances are stored.
- ▶ Do not vacuum at head height and do not let the suction get anywhere near a person's head.
- ▶ Important information on the handling of batteries (for models with LEDs or radio controls on the handle):
  - Do not short-circuit or recharge batteries, or throw them into a fire.
  - Disposing of batteries: Remove the batteries from the handle and dispose of them in a municipal recycling facility. Do not dispose of batteries with normal household waste.



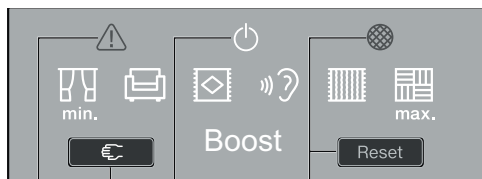
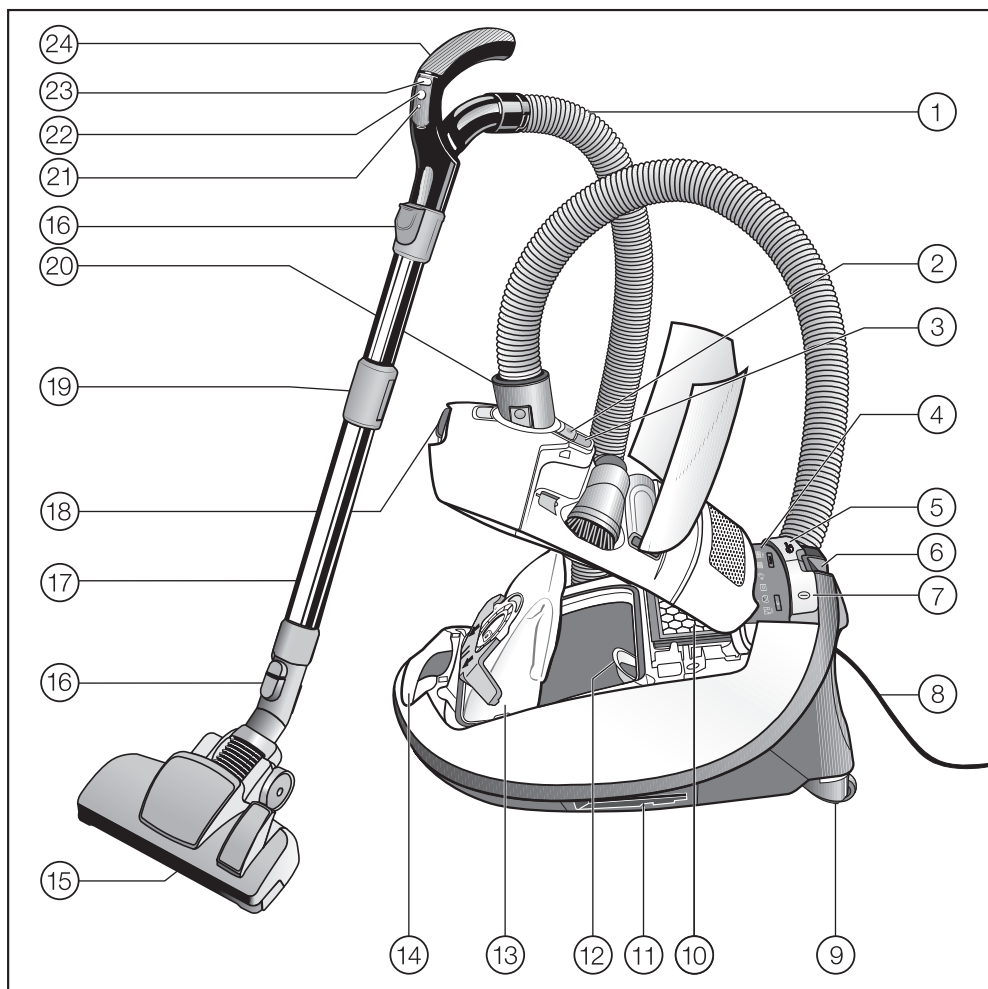
### **Accessories and spare parts**

- ▶ To avoid the risk of injury when vacuuming with a Miele Turbobrush, do not touch the rotating roller brush.
- ▶ It is not advisable to vacuum directly with the handle, i.e. without an accessory attached as the rim could get damaged and you could hurt yourself on sharp edges.
- ▶ Miele can only guarantee the safety of the appliance when genuine Miele replacement parts are used. Faulty components must only be replaced with genuine Miele replacement parts.
- ▶ Only use vacuum cleaner bags, filters and original accessories bearing the Miele logo on the packaging. The manufacturer cannot otherwise guarantee the safety of the product.


### **Transport**

- ▶ The packaging material protects the vacuum cleaner from transport damage. We recommend you keep the packaging for transport purposes.

# en - Guide to the appliance



- (25)
- (26)
- (27)
- (28)

- ① Suction hose\*
- ② Release catch for accessories compartment
- ③ Airflow indicator
- ④ Indicator field\*
- ⑤ Footswitch for automatic cable rewind
- ⑥ Park system for pauses during vacuuming\*
- ⑦ On/Off footswitch ①
- ⑧ Mains cable
- ⑨ Swivel castors\*
- ⑩ Original Miele exhaust filter\*
- ⑪ Park system for storage (on both sides of the vacuum cleaner)
- ⑫ Motor protection filter
- ⑬ Genuine Miele dustbag
- ⑭ Carrying handle
- ⑮ Floorhead\*
- ⑯ Release catches
- ⑰ Telescopic suction tube
- ⑱ Dust compartment lid release catch
- ⑲ Telescopic suction tube release mechanism
- ⑳ Hose connector
- ㉑ LED\*
- ㉒ Standby button for short pauses in vacuuming\*
- ㉓ Suction power selector buttons +/-\*
- ㉔ Handle (some models have an air inlet valve in the handle)\*
- ㉕ Overheating protection warning light \*
- ㉖ Restart button\*
- ㉗ Standby indicator light\*
- ㉘ Maintenance indicator with reset button\*

\* These features depend on the model and may vary or may not be available on your vacuum cleaner.

### Disposing of the packaging material

The packaging material is used for handling and protects the appliance from transport damage. The packaging material used is selected from materials which are environmentally friendly for disposal and can generally be recycled.

Recycling the packaging material reduces the use of raw materials. Use material-specific collection points for valuable materials and take advantage of return options.

We recommend you keep the packaging material for transport purposes.

### Disposing of the vacuum cleaner bags and filters

Vacuum cleaner bags and filters are made from environmentally friendly materials. You can dispose of the filters with normal household waste. You can also dispose of the vacuum cleaner bag with normal household waste, providing it contains general household dust only.

### Disposing of your old appliance

Before disposing of your old appliance, remove the dustbag and filters and dispose of them with your household waste.

Electrical and electronic appliances contain many valuable materials. They also contain certain materials, compounds and components which were essential for their correct functioning and safety. These could be hazardous to human health and to the environment if disposed of with household waste or if handled incorrectly. Please do not, therefore, dispose of your old appliance with household waste.



Instead, please make use of officially designated collection and disposal points to dispose of and recycle electrical and electronic appliances in your local community, with your dealer or with Miele, free of charge. By law, you are solely responsible for deleting any personal data from the old appliance prior to disposal. You are legally obliged to remove any old batteries which are not securely enclosed by the appliance and to remove any lamps without destroying them, where this is possible. These must be taken to a suitable collection point where they can be handed in free of charge. Please ensure that your old appliance poses no risk to children while being stored for disposal.

### Disposing of old batteries

In many cases, electrical and electronic appliances contain batteries which must not be disposed of with household waste after use. You are legally obliged to remove any old batteries which are not securely enclosed by the appliance and take them to a suitable collection point (e.g. retailer) where they can be handed in free of charge. Insulate the metal contacts with adhesive tape to prevent short circuits. Batteries may contain substances which can be hazardous to human health and the environment.

The labelling on the battery will provide further information. For example, batteries containing lithium are marked “Li-ion”. The bin symbol with a cross through it means that the batteries must not be disposed of in household waste. We are also required to inform you that a bin with a cross through it which also has one or more chemical symbols on it indicates that the battery contains lead (Pb), cadmium (Cd) and/or mercury (Hg).



Old batteries contain valuable raw materials which can be recycled. Disposing of batteries separately makes them easier to handle and recycle.

## Illustrations

The illustrations referred to in the text are shown on the fold-out pages at the end of these operating instructions.

## Connection

### Attaching the suction hose (Fig. 01 + 02)

- Insert the hose connector into the suction opening on the vacuum cleaner until it clicks into position. To do this, line up the guides on the two pieces.
- If you want to separate the pieces again, press the release catches at the side of the hose connector, and pull the suction hose out of the suction opening.

### Connecting the suction hose to the handle (Fig. 03)

- Insert the suction hose into the handle until it clicks into position.

### Connecting the handle to the suction tube (Fig. 04)

- Insert the handle into the suction tube until it clicks into position. To do this, line up the guides on the two pieces.
- To detach the handle from the suction tube, press the release catch and pull the handle out of the suction tube, twisting it slightly as you do so.

### Connecting the telescopic tube to the floorhead (Fig. 05)

- Push the telescopic tube into the floorhead and turn it clockwise or anti-clockwise until it clicks into position.

- To detach the floorhead from the suction tube press the release button and pull the suction tube away from the floorhead, twisting it slightly as you do so.

### Inserting batteries into the LED handle (Fig. 06 + 07)

(depending on model)

- ① Loosen the screw on the cover.
- ② Press in the sides of the cover to release the retainers and remove the cover.
- ③ Take out the battery holder and insert the 3 batteries supplied. Make sure the polarity is correct.
- ④ Refit the battery holder. Arrows are marked on the battery holder and battery compartment as a fitting aid. They should point in the same direction.
- ⑤ Replace the cover and tighten the screw back up again.

### Activating the timestrip® filter change indicator on the exhaust filter


Depending on the model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following exhaust filters (Fig. 08):

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (light blue)
- c Silence AirClean 50 (grey)
- d Active AirClean 50 (black)
- e HEPA AirClean 50 (white)

If your vacuum cleaner is fitted with exhaust filter **c**, **d** or **e**, you need to activate the timestrip® filter change indicator.

- Press the release catch in the recessed grip for the dust compartment lid and raise the lid as far as it will go (Fig. 09).
- Remove the indicator strip (Fig. 10).
- Press the timestrip® filter change indicator (Fig. 11).

After approx. 10–15 seconds, a thin red line will appear in the left-hand side of the display (Fig. 12).

 **Damage due to contamination in the dust compartment**

Large quantities of dust may enter the dust compartment and damage components if the dustbag has not clicked into position.

Before closing the dust compartment lid, make sure that the dustbag has been inserted so that it has clicked into position.

- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

### How the exhaust filter timestrip® change indicator works

The exhaust filter timestrip® change indicator shows the remaining functional life of the exhaust filter. After approx. 50 operating hours the display will be completely filled with red (Fig. 13). 50 operating hours equates to approximately one year of use.

## Using the supplied accessories (Fig. 14)

- ① **Crevice nozzle**  
For cleaning in folds, crevices or corners.
- ② **Dusting brush**  
For cleaning skirting boards, as well as ornate, carved or particularly delicate objects. The head can be swivelled to adjust the angle.
- ③ **Upholstery nozzle**  
For cleaning upholstery, mattresses, cushions, curtains, etc.

Certain models are supplied as standard with a turbobrush which is not illustrated.

The turbobrush is supplied with its own set of operating instructions.

### Removing accessories (Fig. 15)

- Press the release button on the accessories compartment lid.

The accessories compartment will then open.

- Take out the accessory you require.
- Press down firmly on the lid to close it.

## Use

### Adjusting the dusting brush integrated in the Eco Comfort handle (Fig. 16)

Some models are equipped with an Eco Comfort handle.

The dusting brush is suitable for vacuuming scratch-resistant surfaces, e.g. keyboards or vacuuming up crumbs.

- Press the release button on the dusting brush and push the brush out until it clearly engages in position.
- When you have finished dusting press the release button and push the brush back into its original position until it clicks into place.

### Adjusting the telescopic suction tube (Fig. 17)

One part of the telescopic suction tube is packed inside the other, and it can be adjusted to suit your height for comfortable vacuuming.

- Grasp the release mechanism and adjust the telescopic suction tube to the required length.

### Adjusting the floorhead (Fig. 18, 19 + 20)

Depending on the model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the floorheads illustrated.

This vacuum cleaner can be used for daily cleaning of carpets, rugs and robust hard floors.

Miele offers a range of other floorheads, brushes and accessories for other types of flooring and special applications (see “Optional accessories”).

Please observe the flooring manufacturer’s cleaning and care instructions.

Clean even hard floors which are not susceptible to scratching, as well as flooring with gaps or deep crevices in it with the brush protruding:

- Press the  footswitch.


Vacuum carpets and rugs with the brush retracted:

- Press the  footswitch.

If the suction power of the adjustable floorhead seems too high, reduce the suction until the floorhead is easier to manoeuvre (see “Use” – “Regulating the suction power”).


### Adjustable floorhead (Fig. 21)

The adjustable floorhead can also be used for vacuuming the stairs.

 Risk of injury caused by falling vacuum cleaner.  
You may be injured if the vacuum cleaner should fall from the stairs. When vacuuming stairs, it is best to start at the bottom of the stairs and move upwards.

### Unwinding the mains cable (Fig. 22)

- Pull the mains cable out to the required length.
- Insert the plug into the socket.

 Risk of damage due to overheating.  
The mains cable may overheat after a long period of use. If vacuuming for longer than 30 minutes, the cable must be pulled out all the way.

### Rewinding the cable (Fig. 23)

- Switch off at the wall socket and unplug it.
- Step briefly on the cable rewind footswitch.

The cable will then retract itself fully into the vacuum cleaner.



If you do not want the cable to retract completely into the vacuum cleaner you can stop it before it does. To do this, take hold of the cable whilst retracting it and give it a short pull when you want the rewinding to end.

### Switching on and off (Fig. 24)







- Press the On/Off footswitch ①.

### To regulate the suction power

The suction power can be regulated to suit the type of flooring being cleaned. Reducing the suction power reduces the amount of effort required to manoeuvre the floorhead.

The vacuum cleaner has symbols on the controls which indicate the type of use the settings are suitable for.

The setting selected will light up yellow.

-  Curtains, fabric
-  Upholstery, cushions
-  Cut pile carpets, rugs and runners
-  Energy-saving vacuuming. This setting is also very quiet
-  Loop pile carpet and rugs
-  Hard flooring and heavily soiled carpets and rugs

When using the adjustable floorhead, if the suction seems too high, reduce the suction power until the floorhead is easier to manoeuvre.

Depending on the model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following suction power selectors.

- Footswitches

- Footswitch with the option of selecting interim suction power levels
- Footswitch with Boost function
- Radio-control handle
- Radio-control handle with Boost function

### Foot controls (Fig. 25)

The first time the vacuum cleaner is switched on, the highest setting will be selected automatically.

After that the vacuum cleaner will switch on at the setting which was used previously.

- Press the + foot control to select a higher setting.
- Press the - foot control to select a lower setting.

### Footswitches with the option of selecting interim suction power levels

Some models also offer the option of selecting power levels in between the standard 6 settings.

To activate this function

- Press the + footswitch until the maximum power level has been reached.
- Keep the – footswitch pressed until the symbol for the lower power level starts to flash.
- Then release the footswitch.

You can also activate this function from the lowest power level. To do so press and hold the + footswitch, until the symbol for the higher power level starts to flash.

To select an interim power setting

- Press the – or + footswitch until the required power level has been reached.

After a minute without touching a control, the suction power interim setting will be saved to the next highest or lowest setting. The flashing will stop.

The next time the vacuum cleaner is used it will switch on with the saved interim suction power level.

This setting will be deleted if you then select one of the standard 6 power levels.

### Footswitch with Boost function (Fig. 26 + 27)

Some models also feature a Boost power function. This function uses increased power for a short period for vacuuming both fine and coarse stubborn soiling.

- Press the + footswitch until the maximum power level has been reached.
- Then press the + footswitch again.

This activates the Boost function for 20 seconds. The Boost indicator will light up yellow.

You now have the following options:

- Press the - footswitch before the 20 seconds have elapsed.

This switches the Boost function off and activates maximum power.

- Press the + footswitch again once the 20 seconds have elapsed.

This activates the Boost function a second time for 20 seconds. It can be activated three times in a row. After that, a pause of one minute is required before reactivating it.

Using the Boost power level changes the actual power consumption (see “Notes on the European Regulation (EU) No. 666/2013”).

### Radio-control handle (Fig. 28)

When the vacuum cleaner is switched on with the On/Off foot control ①, the Standby indicator ⏻ on the vacuum cleaner will light up yellow.

- Press the Standby button ⏻ on the handle.

The Standby indicator ⏻ on the vacuum cleaner will go out.

The first time the vacuum cleaner is switched on, the highest setting will be selected automatically.

After that the vacuum cleaner will switch on at the setting which was used previously.

- Press the + button to select a higher suction power level.
- Press the - button to select a lower suction power level.

### Radio-control handle with Boost function

Some models also feature a Boost power function. This function uses increased power for a short period for vacuuming both fine and coarse stubborn soiling.

- Press the + control until the maximum power level has been reached.
- Then press the + control again.

This activates the Boost function for 20 seconds. The Boost indicator on the vacuum cleaner will light up yellow.

You now have the following options:

- Press the - control before the 20 seconds have elapsed

This switches the Boost function off and activates maximum power.

- Press the + control again once the 20 seconds have elapsed

This activates the Boost function for another 20 seconds. It can be activated three times in a row. After that a pause of one minute is required before reactivating it.

Using the Boost power level changes the actual power consumption (see “Notes on the European Regulation (EU) No. 666/2013”).

### Opening the air inlet valve (Fig. 29 + 30)

(not on models with LEDs or radio controls on the handle, or Eco Comfort handles)

It is easy to reduce the suction power for a short time, e.g. to prevent rugs or other objects being sucked into the vacuum cleaner.

- Open the air inlet valve on the handle far enough to reduce the suction power.

The floorhead will be easier to manoeuvre.


### During vacuuming


- When vacuuming, pull the cleaner behind you on its wheels. You can stand it upright for vacuuming stairs and curtains etc.

### Interrupting operation (Fig. 28)

(for models with radio controls on the handle)


The vacuum cleaner can be paused for short breaks whilst vacuuming.

- Press the Standby button  on the handle.

 The Standby button is designed to pause the vacuum cleaner for short periods of time whilst vacuuming. Do not leave the vacuum cleaner in Standby mode for long periods. This can cause overheating and damage.

An LED will indicate each time a button is pressed on the handle.


At the end of the pause you can do one of the following:

- Press the Standby button  again to switch the vacuum cleaner back on at the setting you were using before pausing it.
- Press the + button to switch the vacuum cleaner back on using the highest power setting.
- Press the - button to switch the vacuum cleaner back on using the lowest power setting.

### Illuminating the work area (Fig. 31)

(for models with the LED handle)

Your vacuum cleaner is equipped with an LED on the handle to illuminate the work area.

- Press the  button on the LED handle.

The lighting will switch itself off automatically after approx. 30 seconds.

### Setting down, transportation and storage

#### Park system for pauses during vacuuming (Fig. 32)

The Park system allows you to conveniently park the suction tube and floorhead during pauses.

- Slot the floorhead or floorbrush into the parking attachment on the vacuum cleaner.


If your vacuum cleaner is on a sloping surface, e.g. a ramp, retract the telescopic tube fully.

### Park system On/Off switch

Some models are fitted with an On/Off switch in the park system.

The vacuum cleaner switches off automatically when the floorhead is slotted into the park system with the park attachment. When the floorhead is removed the vacuum cleaner will switch back on automatically and will operate with the previously selected setting (not applicable for models with radio control handles).

### Park system for storage (Fig. 33)


 Risk of electric shock from mains voltage.

The mains voltage is applied to the appliance even if it is switched off. After use, switch the appliance off at the wall socket and unplug it.

- Stand the vacuum cleaner upright.
- Retract the telescopic tube fully.
- Slot the floorhead downwards into one of the parking attachments on the side of the vacuum cleaner.

This makes the vacuum cleaner easier to carry or store.

## Maintenance

 Risk of electric shock from mains voltage.

The mains voltage is applied to the appliance even if it is switched off.

Before carrying out any maintenance work, switch the appliance off at the wall socket and unplug it.

The Miele filtration system consists of 3 accessories:

- Original Miele dustbag (type **GN**)
- Motor protection filter
- Original Miele exhaust filter

These accessories will need to be replaced from time to time to ensure that your vacuum cleaner performs efficiently.

We recommend using only genuine Miele accessories bearing the Miele logo on the packaging. Only these will guarantee the optimum suction power of your vacuum cleaner and the best possible cleaning results.

Vacuum cleaner bags with the Miele logo on the packaging are not made from paper or paper-based materials, nor do they have a cardboard collar. This is why Miele dustbags are particularly long-lasting and reliable.

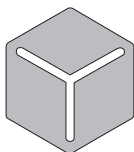
Please note that faults and damage caused by use of accessories which do not bear the Miele logo on the packaging are not covered by the vacuum cleaner warranty.

### Purchasing accessories

Original Miele accessories are available from the Miele webshop, the Miele Customer Service Department and from your Miele dealer.

Original Miele accessories are identified by the Miele logo on the packaging.

With 3D4U, Miele also offers free accessories to download for your 3D printer ([www.miele.com](http://www.miele.com), Service, 3D4U).



## 3 D 4 U

Every packet of original Miele dustbags contains 4 dustbags, one AirClean exhaust filter and one motor protection filter. Original Miele multipacks contain 16 dustbags, 4 AirClean exhaust filters and 4 motor protection filters (available depending on country).

Original Miele exhaust filters can also be purchased separately from the Miele Customer Service Department or your Miele dealer. Please quote the model number of your vacuum cleaner when ordering to make sure you get the correct filter. You can also order these filters via the Miele webshop.

### Dustbag airflow indicator (Fig. 34)

Change the dustbag when the airflow indicator turns red, or sooner if it is no longer effective (see possible reasons for this below).

Blocked pores reduce the suction power of the vacuum cleaner. Dispose of the dustbag when it is full. Do not attempt to re-use the dustbag.

### To check the airflow indicator

- Attach the standard adjustable floorhead to the vacuum cleaner.

- Switch the vacuum cleaner on and select the highest power setting.
- Lift the floorhead off the floor a little.

### How the vacuum cleaner bag change indicator works

The vacuum cleaner bag change indicator is set for normal household dust. This generally contains a mixture of dust, hair, threads, carpet fluff, grit, etc. However, if the vacuum cleaner has been used to vacuum up fine dust, such as drilling dust, sand, plaster dust or flour, the pores of the vacuum cleaner bag will become blocked very quickly. The indicator will indicate that the vacuum cleaner bag is “full” even when it is not. The vacuum cleaner bag must be replaced if this is the case.

If, on the other hand, you vacuum up a significant amount of hair, carpet lint, etc., the vacuum cleaner bag will be full to bursting before the indicator reacts.

### Removing the dustbag (Fig. 35)

- Press the release catches at the side of the hose connector and pull the hose out of the suction opening (Fig. 02).
- Lift the release catch for the dust compartment lid and raise the lid as far as it will go (Fig. 09).

The dustbag has a flap which closes automatically when the dust compartment lid is raised to prevent any dust escaping.

- Pull the dustbag out by the grip on the collar.

### Fitting a dustbag (Fig. 36)

- Fit the new dustbag into the holder until it clicks into position. Leave the dustbag folded up when you take it out of the box.
- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

A safety device prevents the lid closing without a dustbag in place. Do not force it.

- Insert the hose connector into the suction opening on the vacuum cleaner until it clicks into position. To do this, line up the guides on the two pieces (Fig. 01).

### Replacing the motor protection filter (Fig. 37)

Replace the motor protection filter whenever you start a new packet of dustbags.

Every packet of original Miele dustbags contains a motor protection filter. Multipacks contain 4 motor protection filters.

- Open the dust compartment lid (Fig. 09).
- Pull the dustbag out by the grip on the collar (Fig. 35).
- Lift up the filter frame until it clicks and remove the old motor protection filter. Hold the filter by the clean, unsoiled section to remove it (Fig. 37).
- Replace with a new motor protection filter.
- Close the filter frame.
- Fit the dustbag into the holder until it clicks into position (Fig. 36).

- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

### When to replace the exhaust filter

Depending on the model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following exhaust filters (Fig. 08):

#### a AirClean

Replace this filter every time you start a new packet of original Miele dustbags. Every packet of original Miele dustbags contains one AirClean exhaust filter. Multipacks contain 4 AirClean filters.

#### b AirClean Plus 50 (light blue)

Replace this filter after approx. one year. Make a note of the date on the exhaust filter.

#### c Silence AirClean 50 (grey)

#### d Active AirClean 50 (black)

#### e HEPA AirClean 50 (white)

Replace these filters when the timestrip® filter change indicator is completely red (Fig. 13). The indicator lights up after approximately 50 hours of operation, which is equivalent to about a year of average use. You can continue vacuuming when the light comes on. However, the suction power will be reduced as will the effectiveness of the filter if it is not replaced in good time.


## Replacing the AirClean exhaust filter (Fig. 38 + 39)

Do not use more than one exhaust filter at a time.

- Open the dust compartment lid (Fig. 09).
- Press the release catch on the filter grille and open the grille until it clicks (Fig. 38).
- Grasp the used AirClean exhaust filter by one of the clean, unsoiled sections and take it out (Fig. 38).
- Replace it with a new AirClean exhaust filter (Fig. 39).

If you wish to fit an AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 or HEPA AirClean 50 exhaust filter, see the “Replacing one type of exhaust filter with another” section.

- Close the filter grille (Fig. 39).

 **Damage due to contamination in the dust compartment**

Large quantities of dust may enter the dust compartment and damage components if the dustbag has not clicked into position.

Before closing the dust compartment lid, make sure that the dustbag has been inserted so that it has clicked into position.

- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.


## Replacing the AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 and HEPA AirClean 50 exhaust filters (Fig. 40 + 41)

Do not use more than one exhaust filter at a time.

- Open the dust compartment lid (Fig. 09).
- Lift the exhaust filter and remove it (Fig. 40).
- Insert a new exhaust filter, making sure it goes in properly, then press it down into position (Fig. 41).
- If you are using exhaust filter **c**, **d** or **e**, you must also activate the timestrip® filter change indicator (Fig. 11).

After approx. 10–15 seconds, a thin red line will appear in the left-hand side of the display (Fig. 12).

If you wish to fit an AirClean exhaust filter, see “Replacing one type of exhaust filter with another”.

 **Damage due to contamination in the dust compartment**

Large quantities of dust may enter the dust compartment and damage components if the dustbag has not clicked into position.

Before closing the dust compartment lid, make sure that the dustbag has been inserted so that it has clicked into position.

- Close the dust compartment lid securely, making sure it clicks into position. Take care not to trap the dustbag when doing so.

## Replacing one type of exhaust filter with another (Fig. 08)

Depending on the model, your vacuum cleaner will be fitted as standard with one of the following exhaust filters:

- a AirClean
- b AirClean Plus 50 (light blue)
- c Silence AirClean 50 (grey)
- d Active AirClean 50 (black)
- e HEPA AirClean 50 (white)

Do not use more than one exhaust filter at a time.

### When changing the filter, please note

1. If you wish to replace exhaust filter **a** with filter **b**, **c**, **d** or **e**, it is essential that you remove the filter grille before you fit the new exhaust filter.

If you are using exhaust filter **c**, **d** or **e**, you must also activate the timestrip® filter change indicator (Fig. 11).

2. If you wish to replace exhaust filter **b**, **c**, **d** or **e** with filter **a**, it is essential that you also fit the filter grille\* (Fig. 39).

\* Filter grille – see “Optional accessories”

### Maintenance indicator with reset button (Fig. 42)

Some models are fitted with a maintenance indicator.

The indicator lights up after approximately 50 hours of operation, which is equivalent to about a year of average use. The level of soiling of the motor protection filter and the exhaust filter must be checked at this point.

The indicator must be reset each time the filters are replaced. The vacuum cleaner must be switched on to do this.

- Press the reset button.

The maintenance indicator will go out and reset to zero.


The indicator can only be reset by pressing the reset button after the light has come on. Pressing the button at any other time will have no effect.

### When to replace the battery in the radio-control handle

Change the battery approximately every 18 months. One 3 V battery (CR 2032) is required.

The vacuum cleaner can still be used when the battery has run out or if there is no battery fitted.

- Switch the vacuum cleaner on using the On/Off footswitch ① (Fig. 24).

The standby indicator  on the vacuum cleaner will light up yellow.

- Press the restart button on the vacuum cleaner (Fig. 43).

The vacuum cleaner can continue to be used, but only at maximum suction power.

### How to change the battery in the radio-control handle (Fig. 44)

- Undo the screw on the battery compartment cover using a cross-tip screwdriver and then remove the cover.
- Replace the battery with a new one. Make sure the polarity is correct.
- Replace the cover and tighten the screw back up again.



- Dispose of the old battery in a municipal recycling facility.

### When to replace the battery in the LED handle

Replace the batteries when necessary. 3 1.5 V batteries (AAA) are required.

### How to change the battery in the LED handle (Fig. 06 + 07)

- ① Loosen the screw on the cover.
- ② Press in the sides of the cover to release the retainers and remove the cover.
- ③ Take out the battery holder and insert the 3 batteries supplied. Make sure the polarity is correct.
- ④ Refit the battery holder. Arrows are marked on the battery holder and battery compartment as a fitting aid. They should point in the same direction.
- ⑤ Replace the cover and tighten the screw back up again.

### Replacing the thread lifters (Fig. 45)


(not possible on EcoTeQ Plus floorheads)

The thread lifters on the suction inlet to the floorhead can be replaced. Replace the thread lifters if the pile has worn down.

- Lever the thread lifters from the slots. To do so use a suitable tool, e.g. a flat blade screwdriver.
- Fit new thread lifters.


Replacement parts are available from your Miele dealer or from the Miele Spare Parts Dept.

## Cleaning and care

 Risk of electric shock from mains voltage.

The mains voltage is applied to the appliance even if it is switched off. Before cleaning, switch the appliance off at the wall socket and unplug it.


### Vacuum cleaner and accessories

 Risk of electric shock from mains voltage.

If moisture gets into the vacuum cleaner, there is a risk of electric shock.

Do not let the vacuum cleaner get wet.

The vacuum cleaner and all plastic accessories can be cleaned with a proprietary cleaner suitable for plastic.

 Damage due to unsuitable cleaning agents.

All surfaces are susceptible to scratching. Contact with unsuitable cleaning agents can alter or discolour the external surfaces.

Do not use abrasive cleaning agents, glass cleaning agents, all-purpose cleaners or oil-based conditioning agents.

### Dust compartment



The dust compartment can, if necessary, be cleaned using a dry duster, brush or, if available, a second vacuum cleaner to vacuum the dust out.

## Problem solving guide

Many malfunctions and faults that can occur in daily operation can be easily remedied. You can save time and money in many cases, as you do not need to call the Miele Customer Service Department.

Information to help you rectify faults yourself can be found at [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

The following tables are designed to help you to find the cause of a malfunction or a fault and to resolve it.

Problem	Cause and remedy
<p><b>The vacuum cleaner switches off automatically.</b>  <b>On certain models, the overheating protection warning light  also comes on.</b></p>	<p>A temperature limiter switches the vacuum cleaner off automatically if it gets too hot.            This can occur if, for instance, large articles block the suction tube or when the dustbag is full or contains particles of fine dust. A heavily soiled motor protection or exhaust filter can also be the cause of overheating.</p> <p>■ Switch the vacuum cleaner off immediately using the On/Off footswitch . Switch off at the wall socket and unplug it.</p> <p>After removing the cause, wait for approximately 20–30 minutes to allow the vacuum cleaner to cool down. It can then be switched on again.</p>

## Technical data

(for models with radio controlled handle)

Frequency band 433.05 MHz – 434.79 MHz

Maximum transmitting power < 10 µW

## EU Conformity declaration

Miele hereby declares that this vacuum cleaner complies with Directive 2014/53/EU.

The complete text of the EU declaration of conformity is available from one of the following internet addresses:

- Products, Download from [www.miele.ie](http://www.miele.ie)
- For service, information, operating instructions etc: go to <https://miele.co.uk/manuals> and enter the name of the product or the serial number

## Service

Information to help you rectify faults yourself and about Miele spare parts can be found at [www.miele.com/service](http://www.miele.com/service).

### Contact in case of malfunction

In the event of any faults which you cannot remedy yourself, please contact your Miele Dealer or Miele Service.

Contact information for Miele Service can be found at the end of this document.

Please note that telephone calls may be monitored and recorded for training purposes and that a call-out charge will be applied to service visits where the problem could have been resolved as described in this booklet.

### Warranty

For information on the appliance warranty specific to your country please contact Miele. See back cover for address.

In the UK, your appliance warranty is valid for 2 years from the date of purchase. However, you must activate your cover by calling 0330 160 6640 or registering online at [www.miele.co.uk](http://www.miele.co.uk).

## Optional accessories

Follow the flooring manufacturer's cleaning and care instructions.

We recommend using only genuine Miele accessories bearing the Miele logo on the packaging. Only these will guarantee the optimum suction power of your vacuum cleaner and the best possible cleaning results.

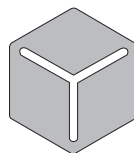
Please note that faults and damage caused by use of accessories which do not bear the Miele logo on the packaging are not covered by the vacuum cleaner warranty.

### Purchasing accessories

Original Miele accessories are available from the Miele webshop, the Miele Customer Service Department and from your Miele dealer.

Original Miele accessories are identified by the Miele logo on the packaging.

With 3D4U, Miele also offers free accessories to download for your 3D printer ([www.miele.com](http://www.miele.com), Service, 3D4U).



3 D 4 U

### **Floorheads / brushes**

(only available in selected countries)

#### **TurboTeQ Turbobrush (STB 305-3)**

This brush is ideal for cleaning cut pile carpet.

#### **Parquet Twister floorbrush with swivel action (SBB 300-3)**

With natural bristles for vacuuming smooth hard floors and small gaps.

#### **Parquet Twister XL floorbrush with swivel action (SBB 400-3)**

With natural bristles for quickly vacuuming smooth hard floors and small gaps.

### **Other accessories**

(only available in selected countries)

#### **Turbo Mini hand turbobrush (STB 101)**

For vacuuming upholstery, mattresses or car seats, etc.

#### **Universal brush (SUB 20)**

For dusting books, shelves, etc.

#### **Radiator brush (SHB 30)**

For dusting radiators, narrow shelves and crevices.

#### **Mattress nozzle (SMD 10)**

For vacuuming upholstery, mattresses, cushions, curtains, covers etc.

#### **Crevice nozzle, 300 mm (SFD 10)**

Extra long crevice nozzle for cleaning in folds, crevices and corners.

#### **Crevice nozzle, 560 mm (SFD 20)**

Flexible crevice nozzle for vacuuming hard to reach places.

### **XL upholstery nozzle (SPD 20)**

Wide upholstery nozzle for cleaning upholstery, mattresses and cushions.

### **Comfort handle with lighting (SGC 20)**

(cannot be used on models with the Eco Comfort handle)

Lights up the area being vacuumed.

### **Filters**

#### **AirClean Plus 50 exhaust filter (SF-AP 50)**

Effective filtration for particularly clean room air.

#### **Silence AirClean 50 exhaust filter (SF-SA 50)**

For a significant reduction in noise whilst vacuuming.

#### **Active AirClean 50 exhaust filter (SF-AA 50)**

For a significant reduction of unpleasant odours. Ideal for households with pets or smokers.

#### **HEPA AirClean 50 exhaust filter (SF-HA 50)**

Effectively filters fine dust and allergens. Ideal for people allergic to house dust.

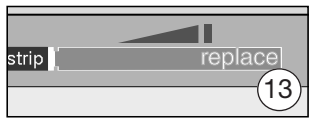
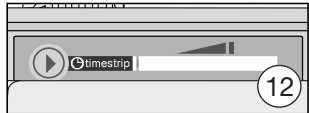
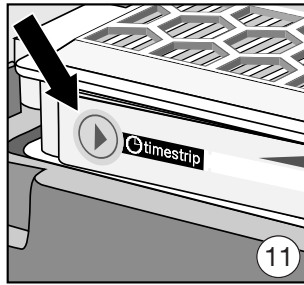
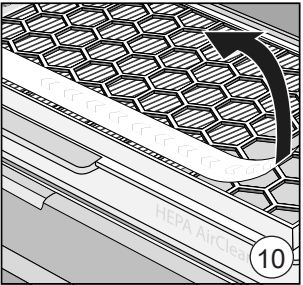
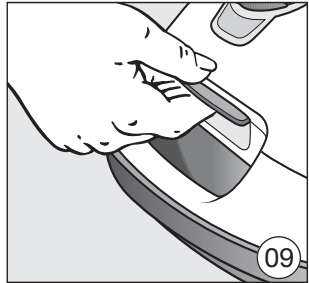
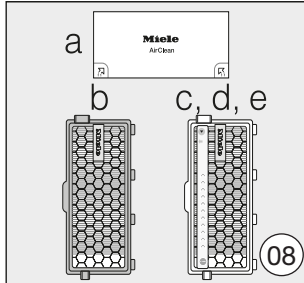
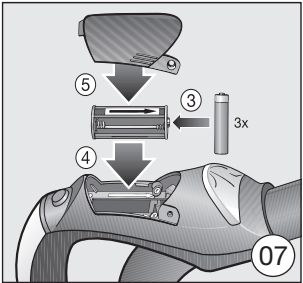
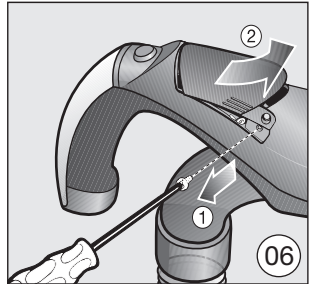
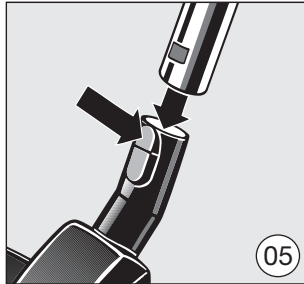
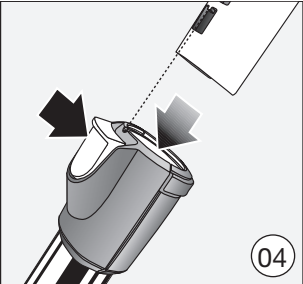
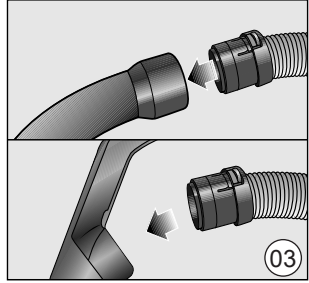
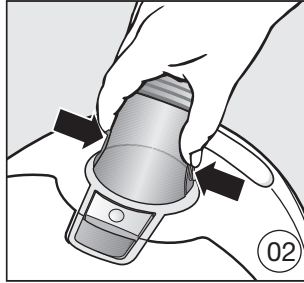
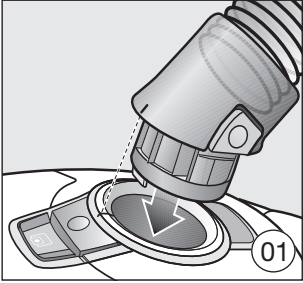
### **Filter grille**

This is required if you wish to replace an AirClean Plus 50, Silence AirClean 50, Active AirClean 50 or HEPA AirClean 50 filter with an AirClean filter.

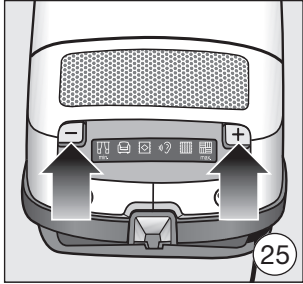
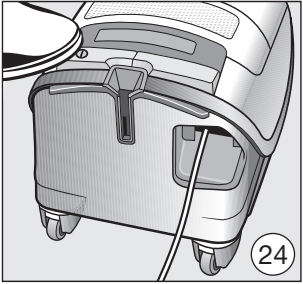
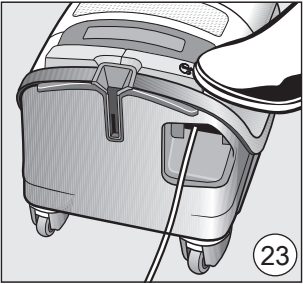
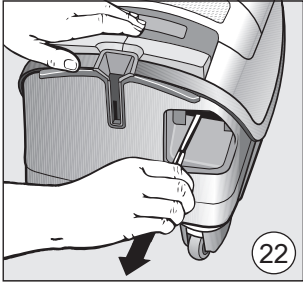
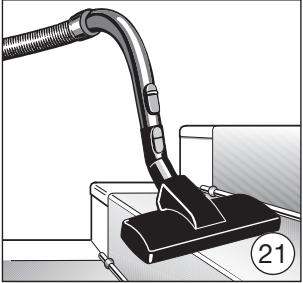
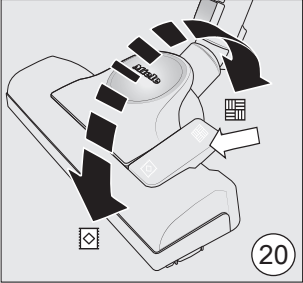
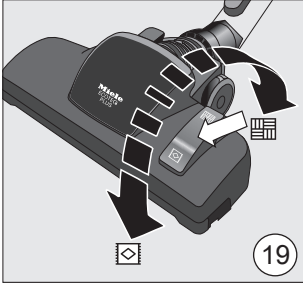
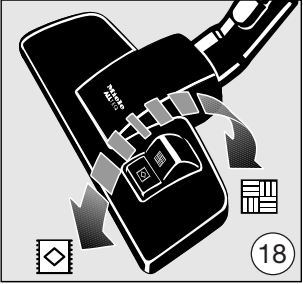
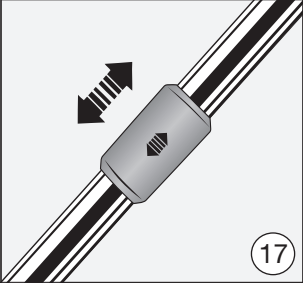
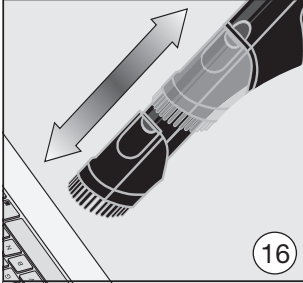
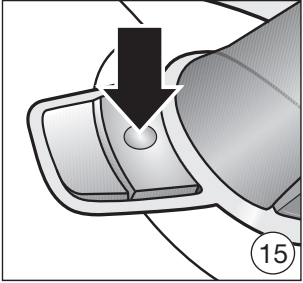
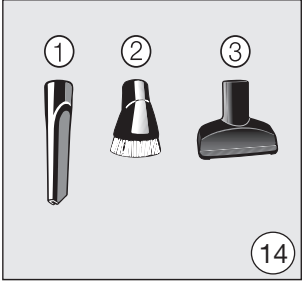


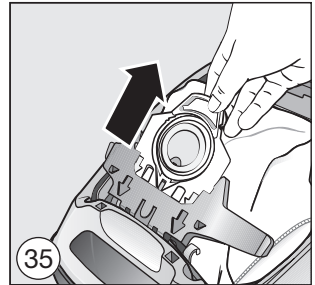
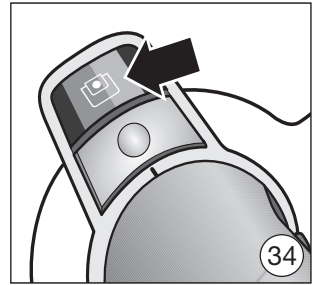
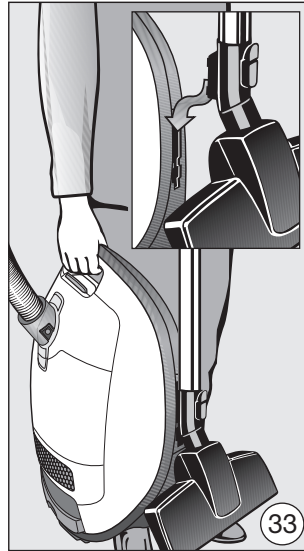
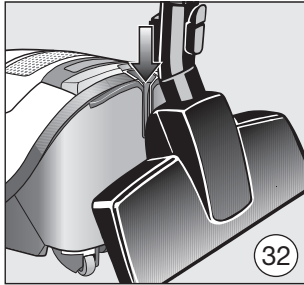
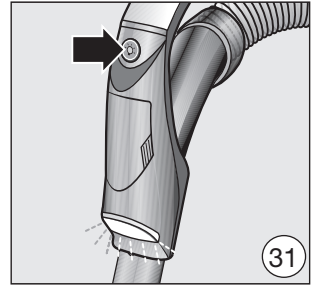
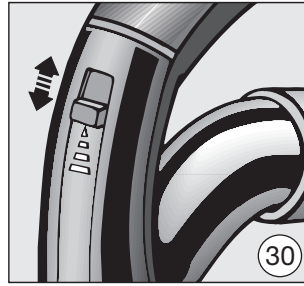
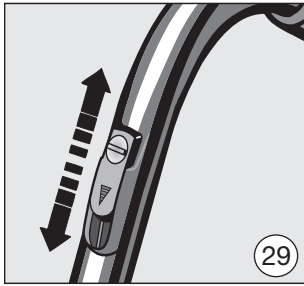
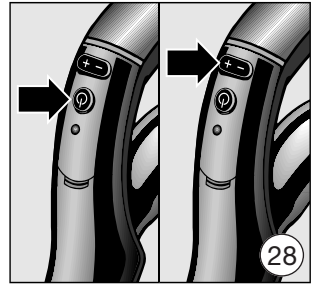
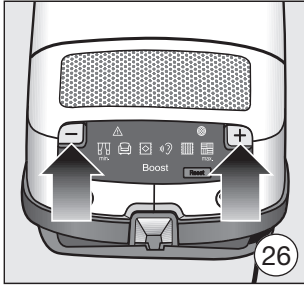


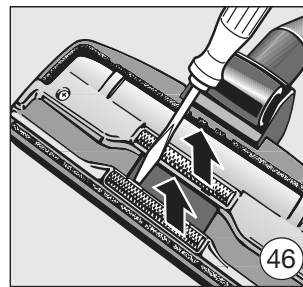
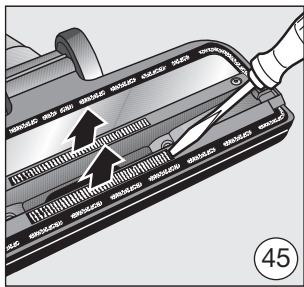
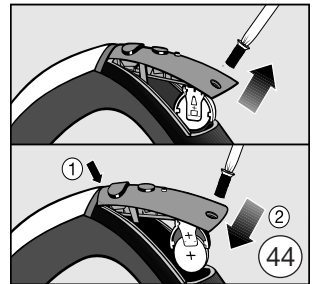
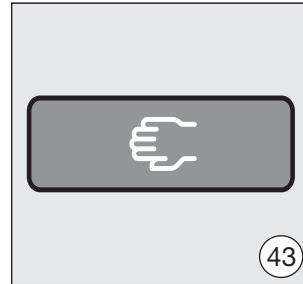
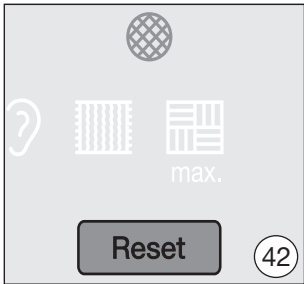
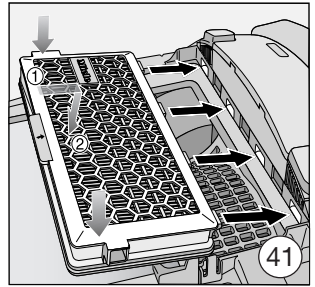
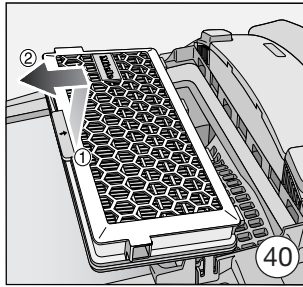
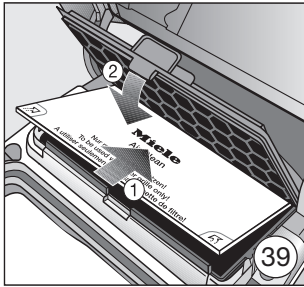
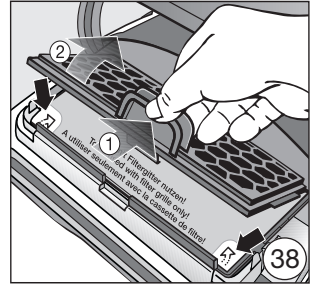
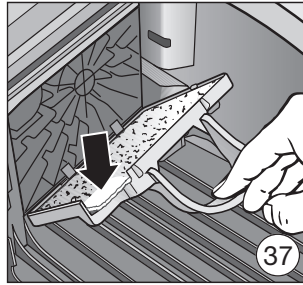
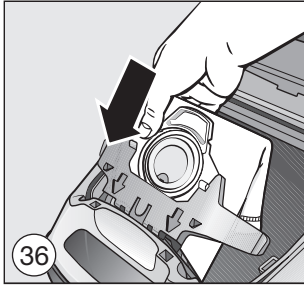












# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрапе, 29, 33332 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

Миле & Ци. КГ, Миле-Штрапе, 2, 33611 Билефельд, Германия  
Miele & Cie. KG, Miele-Straße 2, 33611 Bielefeld, Deutschland

Импортёры:

ТОО Миле

Казахстан

050060, г. Алматы,

ул. Абиша Кекилбайулы, 34,

БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42

E-mail: [info@miele.kz](mailto:info@miele.kz)

Internet: [www.miele.kz](http://www.miele.kz)

# EAC